

致理科技大學應用日語系

105 學年度畢業實務專題報告

校外比賽

第四屆 Pasona Cup 2015 日商行銷大賞

2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽

2016 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽

指導老師：佐伯真代 老師

組員： 10222118 黃郁庭

10222149 吳奕萱

10222171 黃勁叡

10222222 王相霖

10222237 陳信宏

10222256 魏筠家

2016 年 11 月

實務專題報告授權書

本授權書所授權之實務專題研究報告為授權人共_____位於致理科技大學應用日語系_____學年度第_____學期完成之實務專題報告。

實務專題報告題目：

-
- 同意授權，開放全文檢索
不同意授權，僅開放書目資料及索引摘要相關資訊
(上述同意與不同意之欄位若未勾選，則視該組同學皆同意授權)

授權人茲將本報告電子檔與紙本裝訂成冊後，以非專屬、無償方式授權致理技術學院(以下簡稱本校)得不限地域、時間與次數，以紙本、光碟或數位化等各種方法收錄、重製與利用；為助益完整典藏全校之學術研究成果，同時提升學術產出之能見度及影響力，同意應用日語系辦公室留存，且本校圖書館得將本報告收錄於本校機構典藏系統，作者仍保有著作權；於著作權法合理使用範圍內，請者得進行線上檢索、閱覽、下載或列印。授權人保證本報告係本組之原始創作，且並未侵犯任何人之智慧財產權。

指導教師：_____ (請親筆正楷簽名)

授權人：

學號：_____ 學生姓名：_____ (請親筆正楷簽名)

中 華 民 國 年 月 日

※本授權書請以黑筆撰寫，並影印裝訂於報告封面頁之次頁。

謝辭

這份專題能夠順利完成，首先要感謝願意撥空指導我們參加比賽的佐伯真代老師，同時也是這份專題的指導老師。百忙之中給予我們參賽的建議到製作專題時為我們校稿，不管是參加比賽還是製作專題，無論早晚，只要我們有任何問題都會在一旁指導我們，並且積極地和我們一起修改與討論，對於我們不懂的地方非常有耐心的一一回答，也經常關心我們的進度，並提供很多建議讓我們的專題更臻完美。讓我們從一開始的無頭蒼蠅到最後順利的完成定稿，佐伯老師真的是功不可沒，在此由衷地感謝她。

不僅如此，佐伯老師經常怕我們因為比賽餓著了，所以也會買一些食物請我們吃，讓我們不會因此挨餓，不管練習到多晚也會陪著我們對詞及模擬當天可能會被詢問的問題。有次佐伯老師因為身體不適人在醫院，卻因為我們一通電話而從醫院趕回來協助我們，後來住院也放不下心持續關心我們，一直到比賽前一天也陪著我們不斷地練習及最後的修改，對我們來說佐伯老師真的是我們的貴人，在大學裡願意花這麼多時間及精力在指導及關心學生的好老師很難遇到，這正是日文中所謂的「一期一會」，能在人生中遇到這麼好的老師真的是可遇不可求，而且我們也給老師添了很多麻煩，但老師仍舊很有耐心的指導我們，讓我們非常地感動，再次由衷地感謝佐伯老師為了我們所做的一切。

再來是感謝黃主任和陳萱老師的幫助增加我們練習的時間，讓我們能夠更加熟練比賽的內容，以及陳彥碩老師願意讓我們臨時到他的班上預演訓練膽量，並且提供建議讓我們發現缺點在哪，還有應日系的老師們，不只是課堂上的教學，課外也盡心盡力的指導我們，以及幫助過我們的同學，願意幫我們按讚衝人數，因為有大家的幫助我們才能突破初賽進到決賽，此外還要感謝系辦願意讓我們在裡面討論及幫助我們借教室讓我們可以練習。

最後要感謝在一旁默默支持我們的家人、朋友，因為有他們的支持，我們才能夠努力不懈地完成這場比賽，並且完成這份專題。最後要感謝隊友們願意空出時間來練習，以及互相扶持互相鼓勵，無論是否獲得名次，大家都盡心盡力付出過，證明我們努力過，成為我們大學裡最美好的回憶。

摘要

本專題以 PASONA CUP 2015 日商企業行銷比賽與 2015、2016 景文盃日語朗讀比賽為主，其中包含比賽實況記錄、參賽照片、比賽簡章、參賽證明與獎狀等等。賽況紀錄裡包含了比賽開始前的訓練紀錄、比賽當日流程表、比賽題目、比賽成績、以及當日評審所提供的建議。

PASONA CUP 參賽的題目是五家日商公司故事行銷及臉書按讚活動，參加的日商公司有璞琳夢鑽石股份有限公司、台灣角川國際動漫股份有限公司、台灣晴姿股份有限公司、宜得利家居股份有限公司、新加坡商萊札譜股份有限公司台灣分公司，通過初賽後由主辦單位選出決賽時要比賽的內容，而本組負責的是璞琳夢鑽石股份有限公司。

而景文盃日語朗讀比賽的題目是由主辦單位準備八篇文章，當日隨機抽取，文章內容十分艱澀，考驗平時累積的日文能力與應變能力。

綜合參與 PASONA CUP 2015 日商企業行銷比賽與 2015 景文盃日語朗讀比賽同學的心得與評審點評重點，本次專題的結論大致為：其實參加日語比賽的不一定都是日文系的學生，看著那些充滿熱情的外系學生，我們不得不更加努力。不管是行銷比賽還是朗讀比賽，都有一個共通點，透過與其他校學生的競賽，彼此互相切磋，一方面觀察他人的優點，一方面檢討自己的缺點，發現自己的不足，從中學習中今後如何加以改善與進步。

關鍵字 校外比賽 日商企業行銷比賽 日語朗讀比賽

目錄

第一章 緣起.....	1
第二章 比賽參賽記錄.....	2
第一節 2015 Pasona Cup 日商行銷大賞.....	2
一、 比賽實況記錄.....	2
二、 比賽海報與參賽證明.....	31
三、 參賽照片.....	45
第二節 2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽.....	48
一、 比賽實況記錄.....	48
二、 比賽海報與簡章.....	56
三、 得獎獎狀.....	59
四、 參賽照片.....	60
第三節 2016 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽.....	61
一、 比賽實況記錄.....	61
二、 比賽海報與簡章.....	70
三、 得獎獎狀.....	74
四、 參賽照片.....	75
第三章 結語.....	76

圖目錄

圖 2-1-1	「PASONACUP2015_致由發揮」形象設計.....	20
圖 2-1-2	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 1 張.....	20
圖 2-1-3	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 2 張.....	21
圖 2-1-4	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 3 張.....	21
圖 2-1-5	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 4 張.....	22
圖 2-1-6	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 5 張.....	22
圖 2-1-7	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 6 張.....	23
圖 2-1-8	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 7 張.....	23
圖 2-1-9	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 8 張.....	24
圖 2-1-10	「PASONACUP2015_致由發揮」初賽簡報 第 9 張.....	24
圖 2-1-11	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 1 張.....	28
圖 2-1-12	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 2 張.....	28
圖 2-1-13	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 3 張.....	29
圖 2-1-14	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 4 張.....	29
圖 2-1-15	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 5 張.....	30
圖 2-1-16	「PASONACUP2015_致由發揮」決賽簡報 第 6 張.....	30
圖 2-1-17	參賽證明(一).....	42
圖 2-1-18	參賽證明(二).....	42

圖 2-1-19	參賽證明(三).....	43
圖 2-1-20	參賽證明(四).....	43
圖 2-1-21	參賽證明(五).....	43
圖 2-1-22	比賽照片其一.....	44
圖 2-1-23	比賽照片其二.....	45
圖 2-1-24	賽後與佐伯老師合影.....	46
圖 2-1-25	企業參訪.....	47
圖 3-1-1	參賽海報.....	56
圖 3-1-2	得獎獎狀.....	59
圖 3-1-3	參賽照片.....	60
圖 4-1-1	參賽海報.....	70
圖 4-1-2	得獎獎狀.....	74
圖 4-1-3	參賽照片.....	75

第一章 緣起

以前常常看到學長學姊們積極地參加校外比賽，並且都有很好的結果光榮歸來，但是我們這屆的學生參加校外比賽的真的是少之又少，所以我們打算身先士卒去參加校外比賽，除此之外，對於專題仍然找不到目標或方向的學生來說，校外比賽是個很好的嘗試，不僅能替學校爭取榮譽，增強自己日文的程度之外，找出學習中的盲點，還能作為專題的題目，一舉數得。

對於三下或四上已經有規劃好要去海外實習或留學的學生來說，參加校外比賽是非常好的選擇，除了可以避免找不到組別的窘境，也可透過參與增加自己對日文的信心，此外不僅是在學校專題方面，對於未來求職也是大大的加分，並且能夠與同組同學留下努力過的回憶，增加彼此之間的友情。

許多人可能覺得校外比賽可能需要日文程度很好，或者是需要有比賽的經驗，但經過這次比賽發現，有些參賽者的日文並沒有很流暢，卻勇敢站上舞台，甚至有超乎水準的發揮，因而獲得評審的青睞，反倒是我們可能覺得自己有一定程度，但去跟別校比賽之後，才發現許多自己不足的地方，所以透過校外比賽測試自己學習的程度到哪個是個非常好的方法，因為出去比賽才會發現許多課堂上學習不到的事情，因為出去比賽才能增加自己對日文的認識，無論是否獲得名次，我們學到了比其他人更多更珍貴的東西，希望本專題的內容可以做為學弟妹的參考，幫助到今後想參加相關比賽的同學，同時也能增加參加比賽的信心。

本專題大致內容的構成為：各項比賽的比賽動機、訓練過程、參賽心得，以及比賽當天的參賽證明、獎狀、照片等。

第二章 比賽參賽記錄

第一節 2015 Pasona Cup 日商行銷大賞

一、 比賽實況記錄

(一) 參加動機

PASONA CUP 是由 PASONA 台灣所舉辦的台灣唯一日商行銷比賽，目的是為了讓大學生更接近並了解在台日商的情況，而這一屆的比賽與以往不同，以前的 PASONA CUP 皆是由台灣學生介紹台灣的民俗風情給日本人，增進台日交流，而 2015 年第四屆保聖那杯是為了讓學生透過故事行銷來更了解日商公司，進而找出未來的出路，此外還加入了行銷的要素，讓日商不會再是只有日文系學生才會接觸到，其他科系有想法、有理念皆可參加比賽。

再來是校外比賽，之前常常看到學長學姊們都很積極地參加校外比賽，而且都有很好的結果光榮歸來，但這我們這屆的學生參加校外比賽的真的是少之又少，所以我們打算以身作為示範，去參加校外比賽，除此之外，對於專題仍然找不到目標或方向的學生來說，校外比賽是個很好的嘗試，不僅能替學校爭取榮譽，另一方面也可增強自己日文的程度，找出學習中的盲點，並訓練團體合作的能力，再來我們這次參加的比賽可說是日商行銷比賽的第一屆，對未來想參加日商行銷比賽的學弟學妹們可以藉此作為參考，不會摸不著頭緒。

許多人可能覺得校外比賽可能需要日文程度很好，或者是需要有比賽的經驗，但經過這次比賽發現，有些科系的日文並沒有很流暢，甚至會忘詞等等，但作品內容卻獲得評審一致青睞，反倒是我們可能覺得自己有一定程度，但去跟別校比賽之後，才會發現許多自己不足的地方，所以透過校外比賽測試自己學習的程度到哪是個非常好的方法，因為出去比賽才會發現許多課堂上學習不到的事情，因為出去比賽才能增加自己對日文的認識，雖然這次我們沒有取得名次，但我們也因此學到了比其他人更

多更珍貴的東西，也因為這次比賽所以能作為學弟妹的參考，希望這篇報告大家對校外比賽的信心，皆能取得好成績。

此專題內容大概分成：日商行銷比賽的比賽動機、訓練過程、初賽故事內容、決賽影片內容、比賽結果、參賽 PPT 以及比賽當天照片及影片及參賽證明。

（二）訓練過程

PASONA CUP 的比賽過程分成許多部份，在報名完的那一刻初賽就開始了。一開始要先設計好自己隊伍的形象圖案，並上傳至 Facebook，這個階段比的是設計的美感與人氣。接下來則是初賽作品，要針對本次協辦的五家廠商，計畫出個別的企劃，由於時間與形象設計非常近，所以這兩項幾乎要同步作業才行。初賽作品通過，確定進入決賽後可以稍微歇一陣子，保聖那會讓我們去決賽負責的廠商做企業參訪，實際去了解公司是怎麼營運、有哪些地方可以再加強更符合台灣人口味等等。這個階段結束後又要開始忙碌起來，要拍攝決賽當天所放映的影片，需要在短短的幾分鐘內將我們的企劃內容和方向濃縮進去。最後就是最重要的決賽，上台演講了。

從比賽流程就可以看到，PASONA CUP 從初賽開始就要繳交許多簡報，所以從報名後的當下我們忙碌的日子就開始了。一開始面臨到的是要設計 PASONA CUP 和自己隊伍的形象（圖 2-1-1）主題為行銷 PASONA CUP，並且要出現” PASONA CUP X 隊名”字樣，而這次的 PASONA CUP 強調的是”激發無限”所以我們融合了學校的名稱將隊名決定成「致由發揮」採用諧音的方式去表現我們的風格，也就是自由發揮。藉由讓每個字體顏色各自不同的方式，去帶出自由奔放不受限制的感覺。右上角的鯉魚旗則是呈現被風吹舞，帶出我們所強調的自由自在的精神，並且由於這次的廠商都是日商的關係，我們也刻意的加入了日本的元素在裡面。投票活動開始後，我們組員各自發揮自己的交友圈，盡可能地去爭取每一票。雖然最後並沒有獲得人氣獎，但是對團隊的凝聚產生了莫大的效果，為日後的比賽奠下穩固的基礎。

形象設計完後就是企劃簡報檔，我們要針對本次協辦單位之五間日商，設計出獨一無二的行銷內容簡報(第20頁到24頁)，由於共有五家，分別有角川國際動漫教育、JINS、宜得利家居、RIZAP以及I-Primo，一家一家做不太有效率，且時間上也不允許我們這麼做，所以我們決定一人負責一家的簡報，這樣既能增加效率，也能更深入地去瞭解廠商並做出對症下藥的行銷計畫。在快接近截止日前，我們組員都會將簡報丟上群組，大家互相檢視看哪邊能夠在改進或是修改，讓簡報能夠更完整。由於我們這組五個人的課表都不盡相同，但是我們會用LINE將自己的進度上傳上去，然後趁著學校課堂的空餘時間來討論，大家也都很配合，所以初賽作品很順利地就完成了。

在繳交初賽作品到等待結果的這段過程非常煎熬，因為決賽要拍攝的影片要等決定廠商後才能開始作業，所以這個階段基本上什麼事情都不能做，只能大致上的去描繪劇本大綱等等初階的內容。終於在決賽隊伍發表，知道我們入選後，除了開心外也有緊張的情緒，初賽繳交的截止日期延期，進而影響到決賽負責的廠商出來的時間延後，所以能夠拍攝影片的時間瞬間縮減了許多，不過這之中穿插了企業參訪，能夠實際去企業內部了解他們的營運狀況等等，對我們來說幫助很大。我們在參訪前已經構想的差不多，但是實際上參訪後才知道很多地方要修改比較好，除此之外我們也向企業詢問了一些對於決賽的簡報和影片拍攝上的建議，對我們有很大的幫助，在參訪完後我們實際上也將內容大幅地修改。

拍攝決賽影片可以說是最難的部分，因為我們都是日文系的學生，所以在這方面比較缺乏經驗，討論出來的內容是一回事，要如何拍出我們所期望的成果又是另外一回事。每個組員對於故事和手法也有很大的分歧，在這個階段我們遇到了至今第一個瓶頸。最後在佐伯老師的建議和組員間的協調溝通下，我們終於決定好要拍攝的主題和內容。拍攝和剪輯方面由於需要比較專業的能力，在找人的過程中也花了不少時間。當腳本跟分鏡都完成後，我們敲定了一天來拍攝。拍攝過程跟原先所想的一樣疲累，首先先去店面拍攝，然後去廣場拍攝求婚場景，最後再去家裡拍攝，幾乎花上了一整天的時間。

當最困難的影片拍攝完成後，我們終於可以好好準備決賽當天要呈現的方式跟簡報。由於我們是以親情為理念，所以大家一致地認為短劇是最好呈現我們想傳達的理念的方式。雖然在保聖那的決賽回饋中提到用短劇的方式要注意當天的舞台大小等問題，可能是個很大的挑戰，但我們最後還是決定以短劇為主，而為了避免當天舞台配置等可能遇到的問題，我們事先排練了不同距離的版本，也先調查過舞台的大小，都是為了在決賽當天能夠呈現出我們平時所練習的成果。

到了比賽前一天晚上我們才決定好最終版本的台詞，在此之前我們演練了無數次去看時間和整體的演出效果，再針對不足或是多餘的部分修改，這邊有多次大家意見不合或是可能會超過時間而要修短，但是修改一個部分就會影響到其他地方，我們就一直重複著修改排練再修改的循環，最後臨時決定自己製作道具，讓觀眾和評審能夠更清楚地了解我們短劇的內容，所以一直到比賽前一晚才全部定案。

訓練的過程中除了組員們互相的配合外，最重要的就是有佐伯老師的指導和幫助。除了修改和指導日文簡報和台詞，還提供了很多大家沒注意到的小細節，雖然也有看法不同的時候，但是老師都能找出我們都能夠同意的平衡點，這對第一次參加這種大型比賽的我們來說是很大的幫助。並且老師時常陪我們練到夜間部都放學的時間，甚至自費買零食點心慰勞，我們很感謝佐伯老師這些無私地付出，也因此我們才能夠專心地去準備比賽。

(三)比賽流程

◆ 日期：2015/12/12(六)

◆ 地點：集思交通部會議中心 國際會議廳

時間	節目內容	
12:30~13:00	場內就位與宣讀注意事項	
13:00~13:10	開場，致詞	
13:10~15:00	決賽 (上半場)	1 TANPOPO I-PRIMO 2 初心者 JINS 3 北大未來房產棟樑 KADOKAWA 4 台日なかま NITORI 5 小確幸 RIZAP 6 致由發揮 I-PRIMO 7 歐米鴨給桑 JINS 8 直角兼續 KADOKAWA 9 チクワ NITORI 10 Be The One - Beat Everyone RIZAP 11 Fearless Fighters I-PRIMO 12 初心 JINS
15:00~15:10	中場休息	
15:10~16:25	決賽 (下半場)	13 狂人少女 KADOKAWA 14 SHUSHOKU Revolution NITORI 15 五から無限大 RIZAP 16 ゴール I-PRIMO 17 ENJOY JINS 18 元夢少女 KADOKAWA 19 THU☆JPLC NITORI 20 FJU JK-RONI RIZAP
16:25~16:45	中場休息	
16:45~17:25	頒獎/致詞/閉幕	
17:25	得獎隊伍領取獎金及簽收收據	

(四) 參賽者成績

名次	學校
冠軍	初心
亞軍	五から無限大
季軍	直角兼續
I-PRIMO 企業評審團獎	Fearless Fighters
JINS 企業評審團獎	歐米鴨給桑
KADOKAWA 企業評審團獎	元夢少女
NITORI 企業評審團獎	SHUSHOKU Revolution
RIZAP 企業評審團獎	五から無限大
FB 人氣王獎	北大未來房產棟樑

◆ 評審給致由發揮的講評

1. 以短劇呈現非常新奇有趣。
2. 能夠用日文流暢的去傳達事情。
3. 有抓到廠商的核心價值。
4. 影片的故事很吸引人。

◆ 參賽隊伍

隊名	行銷企業
TANPOPO	I-PRIMO
初心者	JINS
北大未來房產棟樑	KADOKAWA
台日なかま	NITORI
小確幸	RIZAP
致由發揮	I-PRIMO
歐米鴨給桑	JINS
直角兼續	KADOKAWA
千クワ	NITORI
Be The One - Beat Everyone	RIZAP
Fearless Fighters	I-PRIMO
初心	JINS
狂人少女	KADOKAWA
SHUSHOKU Revolution	NITORI

五から無限大	RIZAP
ゴール	I-PRIMO
ENJOY	JINS
元夢少女	KADOKAWA
THU☆JPLC	NITORI
FJU JK-RONI	RIZAP

（五）個人心得

◆黃勁叡

當初並沒有抱著要把比賽當作專題去準備，只是單純覺得既然都大學生了，平日擁有很多時間，希望能藉著比賽去充實自己，並且期許在過程中能夠學習到事情，而由知名的日商獵人頭公司 PASONA 舉辦的比賽歷屆都有很大的迴響跟許多優秀的隊伍，剛好我們又是日文系的，也能透過這次的比賽去觀摩到其他學校日文系學生的優點，所以就決定參加這次的比賽。

比起日文，這次的比賽更重於行銷跟日文的結合，不單單是優秀的日文程度就能得獎，還要有具有想法的行銷手法，對日文系的我們來說是非常有挑戰性。這次比賽也有一個很大的重點，就是要讓在台灣的日文學習者們了解到日商實際的營運狀況，冀望我們能夠提供台灣人特有和不同的觀點去提供日商們行銷的想法。

這次競賽的主要概念是「One story, infinite possibilities! 激發無限，從故事啟程！」也就是要用故事去包裝我們的行銷理念，這是個很好發揮但也很難去做的方法，因藉由故事能使我們要傳達的事情更加清楚並且吸引人，但是要把他轉為實際的影片去拍攝，這就是困難的事情了。不過由於是決賽才要提出，所以在一開始的階段我們有足夠的時間去構想整個架構，再慢慢地去思考如何去實踐我們的想法。

報名後首先要做的就是形象設計，也就是主題為行銷 PASONA CUP，並且要出現”PASONA CUP X 隊名”字樣，我們最後決定從校名的諧音的方式去呈現我們隊伍的特色，也就是自由奔放不拘，非常符合我們的理念，所以大家都對這個設計很滿意。即使最後我們並沒有獲得最多的按讚數，但我們都一致同意我們做出了專屬於我們，獨一無二的 LOGO，也為這次比賽踏出的第一步。

再來就是要準備初賽作品，幫這次協辦單位的五間廠商設計出各自的行銷計畫。由於報名時間到初賽作品繳交為止的時間不是很有餘裕，所以我們組員各自負責不同的廠商，最後大家再討論哪邊需要修改。而我負責到的是 RIZAP，一間在日本成立不久，最近才來到台灣的一對一健身中心。主打的是每個會員都有專屬的教練幫你安排

訓練菜單，還有日本當地的營養師為你提供均衡飲食菜單，這點在台灣可說是很特別且首見。在當初構想要如何行銷時難航了一陣子，因為健身中心除的行銷不外乎標榜有效，所以要如何用創新的手法去行銷，可說是煩惱了我很多。並且最後決定以近年來在台灣興起的健康意識為主，用親情去包裝。

各自完成了負責的廠商後，我們除了修改了一些內容，還要將內容都翻譯成日文，這個部分算是最喜歡的部分，因為終於能將自己的本業給用上。翻譯過程中也學習到許多新的用詞，因為在平常並不會有很多的機會遇到這些比較專業的用語，所以當初打算透過比賽學習的這個期許也算是有達到。

再繳交初賽作品到公佈結果的過程很令人難熬，在看到決賽通知的當下非常開心，同時也感受到時間不多的壓力，必須在短時間內拍出決賽作品。不過還有一件事情就是企業參訪，只要通過初賽的隊伍都能到決賽負責的廠商進行企業參訪，而我們的是璞琳夢鑽石股份有限公司(I-PRIMO)。

參訪當天除了到公司去聆聽日籍主管的介紹外，還實際看了許多 I-PRIMO 的戒指等商品，最後則是到實體店面去參觀並且詢問了一些問題。這一趟的參訪學習到許多平常無法獲取的事情，從公司的營運目標和內部的行銷策劃到實體店鋪的基本營運，對於日後的決賽上幫助很大。

決賽的準備一直到前一晚才完成，由於採用短劇的方式，所以要實際去演練的地方不少，對於我來說演戲是很大的挑戰，因為本來就不習慣在人數眾多的地方上台，更何況是演戲，所以一直到上台前我都看著台本，緊張到不行。

雖然最後沒有得獎，但是透過這次的參賽，我覺得自己進步了許多，不管是精神面或是其他方面，都因為這次比賽的磨練而更加平穩。也很感謝組員們的付出和佐伯老師的幫助，讓我深刻地體會到團隊的重要性。

◆黃郁庭

「One story, infinite possibilities! 激發無限，從故事啟程!」，光是比賽題目就讓我覺得很有青春的色彩，自己也沒有想過在大學這段期間裡會參加如此大型的比賽，主辦單位是 Pasona，也是全台唯一校園日語行銷大賽。其實我一直對自己很沒有自信，又缺乏上台的經驗，不知道自己在台上能不能音量充足、活潑、並且讓台下的大家印象深刻。但為了能挑戰自我，並且在大學時光裡留下一段美好的回憶，所以跟其他四位朋友一起參加了比賽。

從九月開始報名到十二月結束的比賽，在這三個月裡要完成的事情非常多，初賽的形象設計、企業參訪、形象影片拍攝到決賽，學校考試、日文檢定都擠在這三個月裡，現在想想這可能是我大學以來最青春的日子吧，每天都過得好充實，一分一秒都沒有浪費，幾乎每天都待到晚上，看著月光回家。

初賽的時候，其實在形象設計上就出了大麻煩，就是大家都沒有什麼藝術細胞，雖然有了理念但畫不出來，無法傳給大家。我們的組名叫做「致由發揮」，原本是自由的「自」，因為學校的關係改成我們學校致理科技大學的致了，顏色方面的話是採取五大日商的代表色，旁邊的鯉魚旗，有自由自在隨風飄逸的感覺，雖然我們的形象設計沒有很華麗也沒有讓人很深的印象，但理念很單純也很簡單，我們也朝著這個方向前進，一步步的完成我們的比賽。

初賽理念方面我是負責角川國際動漫教育的企劃書，希望讓喜愛漫畫、對創作充滿熱忱的人，能讓興趣與工作結合，透過角川國際動漫教育讓台灣的文創產業更加茁壯並且，讓台灣特有的在地文化、生活民俗，創造出讓全世界感動的嶄新作品，但要一家已經很穩固的公司，要加入行銷的話真是傷透了腦筋，而且我日文程度並沒有其他組員好，再把中文翻譯成日文的話比較困難，只能麻煩組員幫忙，其實心裡也不是很舒服，也覺得自己能力不足，下定決心一定要把日文學習好，現在的話只能盡力而為從旁幫忙了。但最後很順利的我們通過了預賽並以 I-PRIMO 的企劃書進了決賽。

進入決賽後一點時間也沒辦法休息，又是一個新挑戰，我們到了 I-PRIMO 的企業參訪，一進門口就好有粉紅色的氣氛讓人有好幸福的感覺，我想每一個女生都嚮往能

收到每個人的祝福的婚禮，我覺得 I-PRIMO 就做得非常好，除了基本的售後服務以外，連婚紗、婚宴佈置場地、甚至新婚小物也都做得非常完善，光看著這先東西就感到非常幸福了，更何況購買戒指時那裝潢與氣氛以及服務，都有專業的服務員有賓至如歸的感覺，這次的企業參訪讓我們更能了解這家公司，並且讓我們有基底去思考如何將這家的公司理念如何去呈現出去，我們初賽是以家庭的觀點出發的，希望父母能有個二次婚禮，留下更美好的回憶，再經過了 I-PRIMO 建議下我們開始著手製作宣傳影片。

到底要如何讓消費者注意 I-PRIMO 這個品牌，並要用 30 秒的短片讓觀眾瞭解影片所要表達的意思呢？我們用最簡單的方式做呈現，影片裡只有簡單得字幕跟影像，並帶點輕音樂，在劇本裡我擔任一位女兒，因為父母親在年輕時候因為經濟拮据而沒有舉辦婚禮甚至連求婚戒指都都沒有，在女兒想到媽媽為了這個家庭默默付出，在跟爸爸討論下，實現了夢想已久的求婚，這場求婚不只是丈夫為了心愛的妻子所策劃的，裡面更包含了子女對父母的孝順，這就是我們想傳達的理念。在拍攝的過程中因為接近聖誕節了拍攝地點也裝飾的很有氣氛，許多人以為這是真的求婚而停下了腳步觀看，真的是有一點的害羞，我在在部短片飾演的女兒，也吃了很多表情戲，第一次面對著攝影機演戲感覺很新鮮很有趣，但是會一直注意攝影機，導致表情無法很自然。最後經過了攝影師的幫忙下我們成了這部短片，雖然看起來技術生疏，但也盡了全力。

終於到了就後一個階段就是上台如何把我們這組的意念傳達給台下的大家了解，我們決定用情境劇的方式，我想演小短劇，會讓人更了解影片裡的涵義的方法吧。在練習的過程中很謝謝佐伯老師陪我們留下來矯正發音、訓練膽量、校稿修正，更重要的是老師一直給我們鼓勵與關心，讓我們一直沒有放棄才能努力到現在，經過一次又一次的練習，漸漸地不再怕台下的人，反而會讓自己努力去看台下的人的表情，讓台下的人能夠看清楚我的動作，在排練時心裡也很平靜，覺得自己隨時可以呈現給台下給大家最好的一面。比賽時我們看到了每一組的創意，以及我們能力不足的地方，我想雖然這次沒有表現出來，但在下次的比賽裡可以靈活運用，這真的是一個非常美好的經驗，參加這場比賽最大的收穫，其實不是名次，而是讓我們學習到了團隊合作的

重要性，學生與老師之間的交流，為了一個目標而共同努力，我們能夠在台上成功的發表，真的很謝謝他們，謝謝你們給我了一場最棒的經歷。

◆王相霖

很少有這樣可以跟大家組隊一起參加的比賽，pasona cup 是我在大學參加的第一個比賽，因為是關於企業的廣告行銷，對於其實一直都念日文專業的我來說覺得滿有挑戰，但這正是我想要的，挑戰自己的底線在哪。

這個 pasona cup 是一個需要透過團隊的想法與創意給五間日商公司想一個宣傳廣告的企劃行銷比賽，雖然沒學過設計沒學過行銷，大家也是很努力地想出各種創意故事，每個星期都會花時間跟佐伯老師討論，當自己的想法被大家接納時是很開心的，每個階段所遇到的瓶頸與困難都不一樣，透過討論與溝通，得到了大家最同意的方案，這裡讓我深深學到，在團體中，每個人都是主角，每個人都會有自己的專長或拿手的地方。

我們這組的同學一開始真的沒有這麼熟，也是經過時間的磨合，更互相了解彼此，發現對方有些意想不到的想法，果然人還是需要經過相處溝通才會更加認識，不是簡簡單單隔著螢幕幾個按鍵就是好友，我想這群人，會是我大學裡這個過程的重要夥伴。

大家平常也有自己的事情要忙，打工或是社團，為了這個比賽一起空出時間，從想故事情節、製作 P P T、實際去日商公司參觀、修改講稿、連絡攝影師、拍片、排練演戲等等，真的比想像中還辛苦，在佐伯老師的幫助，一步一步漸漸上手，過了第一階段後，我們進入了決賽，真的很開心，但又剛好遇到了學校的期中考，我們準備決賽的過程有點小倉促，入選決賽的公司是，

I Primo 戒指公司，我很喜歡這個故事，雖然在拍影片的過程遇到的困難就是很難找到年紀比我們大的人來幫忙當演員，在大家的幫忙下終於完成，真的很感謝在過程中

幫忙我們的朋友們，最謝謝的是佐伯老師，利用課餘時間幫我們想辦法或是給我們建議。

在比賽前一個星期大家幾乎都留下時間來做更多的練習，為了要控制在時間內，台詞修改了很多版本，為了有更好的呈現，找圖片做道具之類，為了能更順利地回答評審的問題，假想了許多題目來練習，為了不要怯場，還到班級上去彩排，一次又一次不厭其煩的練習，真的覺得組員太厲害了，第一次參加比賽就有這麼一群給力的組員，覺得很棒。

◆陳信宏

一開始聽到專題的時候就覺得會耗上很多精神及時間在上面，除此之外還會跟組員會有糾紛等等的經驗分享，讓我對專題產生了很大的恐懼感，而且在分組時也遇到很多的難題，正想該怎麼解決這些問題時，佐伯老師剛好推薦我去參加保聖那杯辦的日商公司行銷比賽，我當時心裡想：「就是這個！」，後來就開始尋找組員，然後完成了報名。

但報名的時間已經離交出初賽作品非常近，大家就開始認真地討論，大概是要做行銷企劃案、故事內容、隊伍的 LOGO，當時我所負責的部分是寫 JINS 眼鏡公司的故事，寫故事對我來說其實不會很困難，但是還要加入行銷的部分，這就讓我苦惱了很久，之後就想了很多的故事跟大家討論，一開始寫了和藍色機器貓相關的故事但可能涉及到版權關係於是把主角換成別人，但又覺得好像哪裡不對，少了些什麼，最後又重新寫了與家庭有關的故事，因為台灣人對家庭很重視，所以我就以此為主題想了很多版本的故事，不過是因為要放在簡報上面，所以刪改了很多地方，最後寫了一個把 JINS 公司的眼鏡功能全部串在一起的溫馨故事。

除了畫 LOGO 和想故事內容及行銷企劃之外還需要把內容做翻譯，後來發現其實也沒比專題輕鬆，但既然決定要做，就要做到最好，由於我故事是最早定案的，所以我幫忙其他人想故事，修改 PPT 及一部份的翻譯，經常做到回過神時已經凌晨三點了。

之後大家把自己的故事及想法都急急忙忙地趕出來後，主辦單位卻突然延長了繳交初賽作品的時間，而且企業參訪又剛好排在期中考，雖然還蠻不開心的，但是計畫趕不上變化就是這個意思，此外初賽除了繳交 PPT 還要到臉書上比讚的數字，我也到處拜託認識的人幫忙按讚，但我們還是敵不過別組學校的人數，不過這也讓知道自己的極限在哪裡。

接下來就是期望能通過初賽，這樣才不會讓我們的努力白費，之後看到通過初賽時真的非常感動，感覺努力終於有結果了，後來我們也花了一些時間跟主辦單位溝通看看能不能提早企業參訪，然後主辦單位也願意了，因為五個故事中 I-PRIMO 的故事被選中，我們就去了 I-PRIMO 的公司參訪，也看到了很多完全沒看過的高價戒指，而且他們公司的包裝真的做很漂亮，讓人覺得不愧是日商公司才有的質感，後來也去了公司的門市參訪，裝潢及氣氛都讓人感受到幸福的感覺，由於被選中的主題也跟家族有關，於是激發了我們很多的想法，再來就是完成拍攝行銷影片以及舞台的部分了。

不過在拍攝影片時發生了一些問題，導致影片被縮短，且日文台詞的部分完全被消音，但時間緊迫也只能這樣上了，另外表演的部分是我所構想的，影片跟表演一直對不上，所以改到非常的煩躁，甚至想說丟著不想管了，不過後來覺得都走到這了不完成真的很可惜，再加上佐伯老師十分的關心我們的狀況，就算身體不適去了醫院也趕回來幫助我們，讓我覺得不是只有我在努力著，老師也非常的努力，於是有驚無險地將劇本完成，但所剩時間真的不多，到最後一刻還在修改劇本，修改完還立刻去別的班級表演訓練膽量，後來到了比賽當天上台預演的時候，太緊張還把全部的內容預演一遍，不過正式比賽時就沒這麼緊張了，而且後來還有日本來的記者來採訪我們，讓我們覺得又驚又喜，但最後 I-PRIMO 的主管覺得其他組比較符合他的理念，加上許多不足的地方，我們就沒獲得任何獎項回家了，雖然覺得很沮喪，但也是沒辦法的事。

這次的比賽是我第一次參加的比賽，以前聽到比賽都跑得遠遠的，但跨出腳步來參加這次比賽讓我磨練出了更多的勇氣及毅力，而且深刻地體會到團隊合作的重要，在過程中雖然沒有爭吵，但或許是因為如此我們才沒能看出作品中的盲點，練習也應該撥出更多的時間才能夠完整地表達故事的想法及概念，分工也得均衡才行，但這次

我也學會了很多我所不知道的事情，例如行銷的概念及參賽的經驗，這些都是我從來沒接觸過的東西，而且舞台表演及日文翻譯也讓我感到非常地新鮮，很多事情是做了才知道，也許這次的結果不是很好，但我也學到了很多從來沒有的經驗，所以我很感謝佐伯老師推薦我參加這次的比賽，也希望下次會更好。

◆魏筠家

從決定參賽到進入總決賽只有短短兩個月半的時間，雖然過程匆忙，但是能夠進入到總決賽覺得自己非常幸運，在製作初賽的簡報表時，被分配到宜得利家居的行銷企劃，這個家居品牌對於我來說不是那麼常聽到的，也不是那麼熟悉，起初在製作時在網路上看了大量的相關資料，決定還是去一趟實體店面參觀，在參觀完後更加地了解這家店的經營理念以及針對販賣的消費族群，順利的完成了我的初賽簡報表。

到了公布進入決賽那天又是新的挑戰，企業參訪當天，這是我第一次進到女生們一生都想擁有的夢幻婚戒店，聽完公司的理念以及想傳達給我們的行銷概念後，我發現，原來一間婚戒店不只是把自己的商品銷售出去這麼簡單而已，更重要的是，為每對即將步入禮堂的新人們，甚至是籌備求婚的準新郎，完整又貼心的服務，是 i-primo 最特別在於能夠為顧客計畫一段浪漫的求婚，就算不知道對方的尺寸也沒關係，可以出借求婚戒，這是我覺得非常驚喜的地方，除此之外，若是懷孕的新人，也會為即將誕生的寶寶準備寶寶的戒指，店內也提供婚禮會場與婚紗拍攝…等資訊，讓懷孕的顧客不必到處奔波，這也是在一間婚戒電所看不到的貼心服務。

在企業參訪完畢後，我們開始製作一則能夠吸引消費者的廣告，並且在決賽舞台上用日文發表團隊的理念，在我們的廣告裡，我扮演一位在年輕時因為經濟拮据而沒有舉辦婚禮甚至連求婚戒指都沒有的年邁母親，在女兒以及老公的驚喜籌備下，實現了夢想已久的求婚，這場求婚記不只是丈夫為了心愛的妻子所策劃的，裡面更包含了子女對父母的孝順，這我們想傳達的理念。在拍攝當天我深深的體會到一個演員以及工作人員是多麼的疲憊，拍攝的前一天為了劇情需要，我致電 i-primo 向他們租借店

面外觀，到了拍攝當天一早開始跟著團隊到拍攝的場景，但是這場戲並沒有我的戲分，於是我充當起工作人員指揮現場，因為攝影師要求完美，我們一次又一次地進行，雖然店家向我們說只拍店的外觀的話沒關係，但我們也覺得很抱歉打擾他們的店員以及顧客，跟他們道了好幾次謝我們才出發前往下一個拍攝場景，這時接近傍晚，輪到我的角色上場了，與攝影師溝通好劇情內容後，我就戰戰兢兢的走向場景，或許是我太過緊張，使我的演技非常不自然，再加上攝影機在拍更讓我手足無措，這些因素都讓我變得很沒自信，覺得自己沒辦法飾演好這個角色，但是在組員們的鼓勵下，才順利結束我的戲分，印象最深刻的場景當然是非求婚戲莫屬了，因為正逢聖誕節，有許許多多情侶以及家庭到新北市政府來看聖誕彩燈，在人這麼多的情況下，要演出求婚戲碼，我真的很害怕大家會以為是真的在求婚，所以做了很多心理建設之後，才完成了這一場戲。最後出發到下一個場景，我又當起了工作人員幫忙準備需要的道具以及配音，在晚上接近十點才終於結束一天的拍攝行程。

在製作完廣告後，我們開始擬定上台發表的草稿，我們用情境劇的方式搭配廣告的劇情來作呈現，台詞裡當然少不了一些專有名詞以及產品的介紹，所以我更加努力地背，在我們指導老師的音調糾正後，終於順利的背好，最後剩下發表時的情境劇，一開始我的動作彆扭放不開，但是老師提醒我舞台的空間非常大，需要更放大自己的動作，台下評審以及觀眾才能清楚看見我所表演的角色，在一次又一次的練習，我想我已經準備好站在舞台上呈現給大家。

在決賽當天，我非常的緊張，但也順利的完成彩排，在比賽開始後看到每一組都表演的淋漓盡致，輪到我們上台發表時，我告訴自己表演一場自己不後悔的戲，終於我們的發表也順利完成，也完美的落幕。感謝指導老師一路陪伴以及提點我們的所有缺失，我們才能順利發表成功。

（六）後續建議

PASONA CUP 2015 強調的並不是只有日語能力，而是如何去深入了解廠商，分析他們在台灣的現況，然後針對點去做行銷，所以日語能力雖然重要，但是只靠這個是無法跟別組競爭。一開始的確會陷入只要日文用好，評審就會給我們高評價的迷思中，不過太過糾結在日文，真正重要的行銷部分反而會喪失掉。

同組的組員大部分都是對專題沒想法，所以想藉由參加比賽來當作專題，因此在一開始的時候對於比賽的核心價值並不是說完全了解，不過隨著大家合力製作簡報，我們也越來越知道這次比賽核心的部分在哪裡。

首先是組員間的相互配合。大家都是大學生，選的課程都不相同，並且晚上打工的人也很多，所以要挪出一個大家都能配合的時間是最一開始會遇到的問題，也是最容易發生摩擦的點。要是大家都不想犧牲自己的時間去付出的話，一個團隊就無法成行，更不用說合力去參加比賽。並不是說一定要約在周休二日，畢竟在一個禮拜的辛勞後，說假日不想休息一定是騙人的。平常可以透過社群軟體把大家各自的意見和想法提出來，然後在平日課餘時間大家聚在一起討論，每次討論後的重點在整理過後丟上群組也能幫助日後去思考。

再來就是簡報的製作。大家往往會陷入內容就是要豐富才是好的迷思，但是最重要的其實是要簡潔有力的把重點提出來，並用淺顯易懂的詞語去表達出想要傳達的事物。再者，並不是去廠商的官方網站看，再把他們的理念複製貼上就是有抓到重點，那只是把人家說過的話再說一遍而已，要深入了解廠商後，把自己認為是他們核心理念和價值的事情給拿出來。

影片拍攝也是個博大精深的分野，對於不是專業本科系的我們來說，最主要的事情應該是「如何將想法清楚地傳遞出去」而不是要拍得很華麗像是MV一樣。不是說不要做到最好，而是了解到自己的能力範圍在哪，不要去做太超過範圍的事情，先求穩再求華麗。影片拍攝手法雖然單調，但是有將想傳達的理念讓評審們知道，最重要的事情就有達到了。

而上台展現隊伍的行銷構想時，台風當然是不用說，這是需要靠反覆的練習才能獲得的，創意也是很重要的一環。參賽隊伍眾多，要在評審腦中留下印象除了內容有抓到外，就是台上表現的方式了。可以針對主題去做有創意的表演或是簡報說明，不要太被框架給綁住而流於平庸。

最後，比賽的核心不在於名次，而是在準備的過程中你付出什麼並得到了什麼。不是說沒有得名努力就白費，要去想我們付出的心力和獲得的經驗，名次只是額外的獎勵，在上台的那一刻其實就已經得到這次比賽最重要的東西了。

(七)初賽作品—初賽簡報



圖 2-1-1 「PASONACUP2015_致由發揮」形象設計

「企画縁起」

角川国際動漫教育は角川会社が運営する専門学校です。しかし、学費はやや高いので、貴社のデメリットになると考えられます。したがって、二人で一緒に申し込むと値引きを与えるというキャンペーンにしたいと考えます。友達と一緒に持ちつ持たれつ学ぶことで、進歩のスピードが速くなると思います。

「企画紹介」

私たちは、物語の主人公と同じ立場にいる人は、角川国際動漫教育で学ぶとよいと思います。そして、一人が怖くて、絵の勉強がうまく続くかどうか分からない人が友達を誘って、一緒に勉強するのも目標です。学生が増える上に、宣伝効果も得られるキャンペーン

「企画目標」

創作が好きなある若者は、作品に対する他人の批判を受けられないために、全てを諦めます。でも親友がそばにいて、先生の指導もあつて、立ち直るという物語です。

「目標」

私たちは、物語の主人公と同じ立場にいる人は、角川国際動漫教育で学ぶとよいと思います。そして、一人が怖くて絵の勉強がうまく続くかどうか分からない人が友達を誘って、一緒に勉強する人にも向きます。学生が増える上に、宣伝効果も得られるキャンペーンにしたいです。

角川国際 動漫教育



計 画 書

圖 2-1-2 初賽簡報 第1張

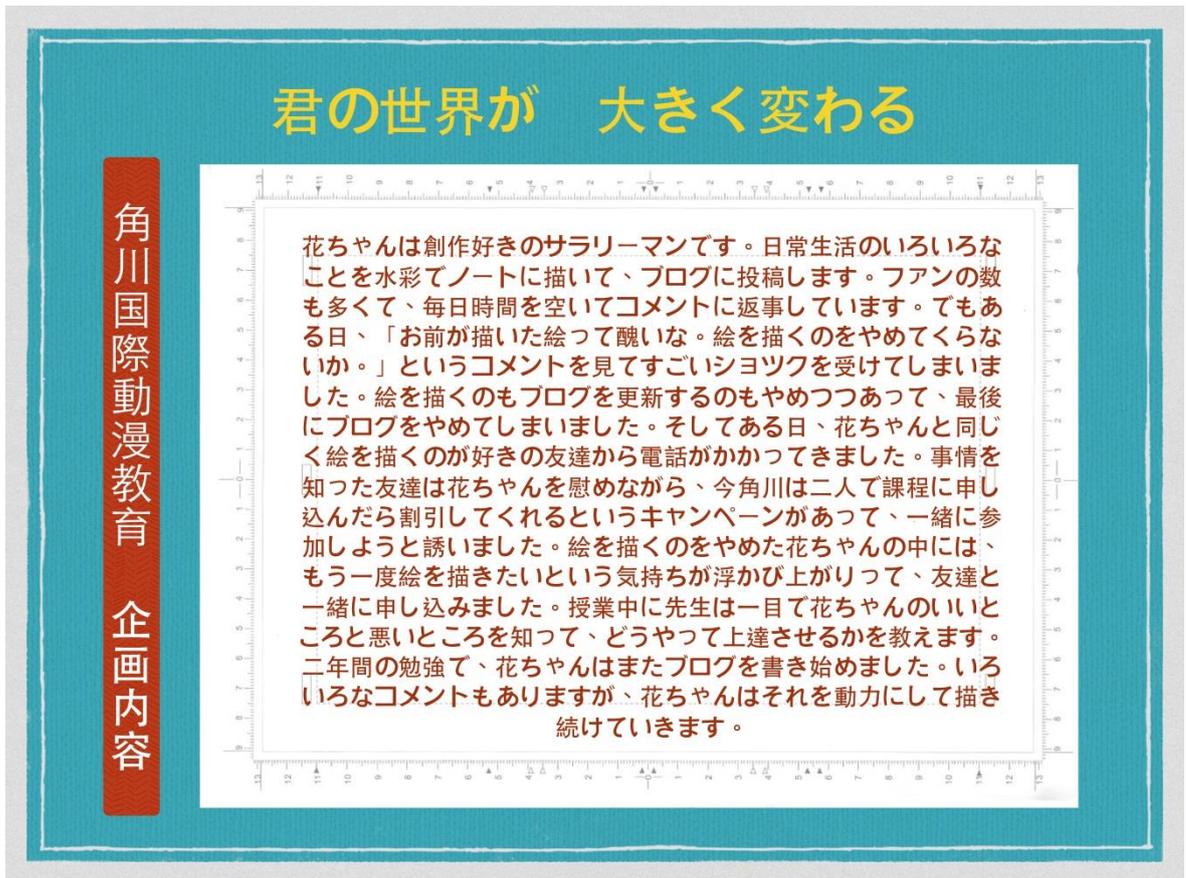


圖 2-1-3 初賽簡報 第 2 張

JINS 計畫書

ALWAYS NEW ME.



企画縁起



JINSは先進的な眼鏡を作る会社です。その上、他の会社になくの特許をたくさん取っているの、ちょっとイメージと違うCMを作りたいと思います。「家族」をテーマにして、心を温めるCMを目指します。





企画紹介



最初はちょっと怖い話に見えますが、ストーリーが進展すると、意外と温かい話です。目が悪くなった時には、自分では気づかないので、大事なところでミスをする可能性が高いのです。したがって、自分に相応しいめがねを見つければ、問題解決の切っ掛けになると思います。





企画目標



台湾では家族との絆が大事です。今一人暮らしの人がたくさんいるので、このCMを見ると、家族と一緒にご飯を食べながらおしゃべりすることを思い出します。ほかに猫が好きな台湾人も増えているので、このCMに癒されるのも一つの目標です。



圖 2-1-4 初賽簡報 第 3 張



JINS 企画内容



[1]

ある家族が晩ごはん食べる時、突然姉さんは「最近、家で変なことが起こってない?」と言いました。皆がお互いに顔を合わせて、姉さんは「昨日徹夜勉強して、疲れすぎて寝ちゃったけど、なんとなく何かに踏まれるような気がしてね。」「そう言えば...」兄さんも「昨日部屋に戻る時、廊下の途端で何があったから、じっと見るとくねくねと動いて...近付くと逃げちゃった。」「父さんも「あ、昨日俺も見た。家の入り口で目の光ってる何かがいる、見間違いないじゃないとか目を擦ると消えちゃった...怖いなあ。」と真面目な顔で話しました。

[2]

皆の話をおくと、母さんも「実は私も...」と言ったので、皆は「えっ!？」と反応しました。母さんは「今日の晩ごはんを作る時、後ろからものが落ちた音がして、振り向くと何もないわ...と思いきや、正面に戻ると、なんとすごく大きくて、真っ黒のものが目の前...そして気を失ったわ。我に返ると晩ごはんの材料が少し消えていたんだね。」



[3]

姉さんは懐く周りを見ると「まさか...この家は...『アレ』に住んでいたって...」を言ったとたん、どこから赤ちゃんのような声が聞こえて、黒い影が窓を叩いています。皆は寒気がして、家を出たくなって、テレビから「何かあったら、JINSに任せてください。」と広告が流れました。皆は半信半疑でJINSに行きました。父さんは夜よく見えないので、ランニングレンズをしました。母さんは老眼なので、老眼鏡をしました。兄さんは近視があるので、近視メガネをしました。姉さんは疲労をとりたいので、JINSMEMEをしました。

[4]

同じ時間に同じ場所に戻って、姉さんは寝ていないから「わあ、かわいい!」と言って、『アレ』の後ろに付きました。兄さんは『アレ』を見て「はあ、幽霊じゃなかったのか。」と言って、後ろに付きました。父さんは入り口にいる『アレ』を見て「あ、そういうこと!」と言って、後ろに付きました。母さんは「あ、見えた。見えたわ。」と言って、『アレ』が勝手口のドアをくぐり抜けて、母さんは勝手口を開けると、皆は外にいました。『アレ』の正体は黒猫の家族で、皆ほっとして、楽しくダンスしました。



圖 2-1-5 初賽簡報 第 4 張



計画書

企画縁起

今台湾に定住している日本人が多いので、実家を偲んでいる日本人がいるかもしれません。したがって、そのような日本人にとって、日系企業のニトリはメリットが大きいです。

企画目標

ニトリの売上が上がる上に、家族との絆ももつと深くなるのが目的です。日系デザインが好きな台湾人にも楽しめるキャンペーンだと思います。

企画紹介

物語でニトリをマーケティングしたいと思います。ホームシックを病んだ妻には何とかしてあげたい主人と子供達は、ニトリの力を借りて、妻を喜ばせる物語です。

目標：核家族をはじめ、一人暮らしにも向きです。ニトリの売上が上がる上に、家族との絆ももつ深くなれます。日系デザインが好きな台湾人にも楽しめるキャンペーンだと思います。

圖 2-1-6 初賽簡報 第 5 張

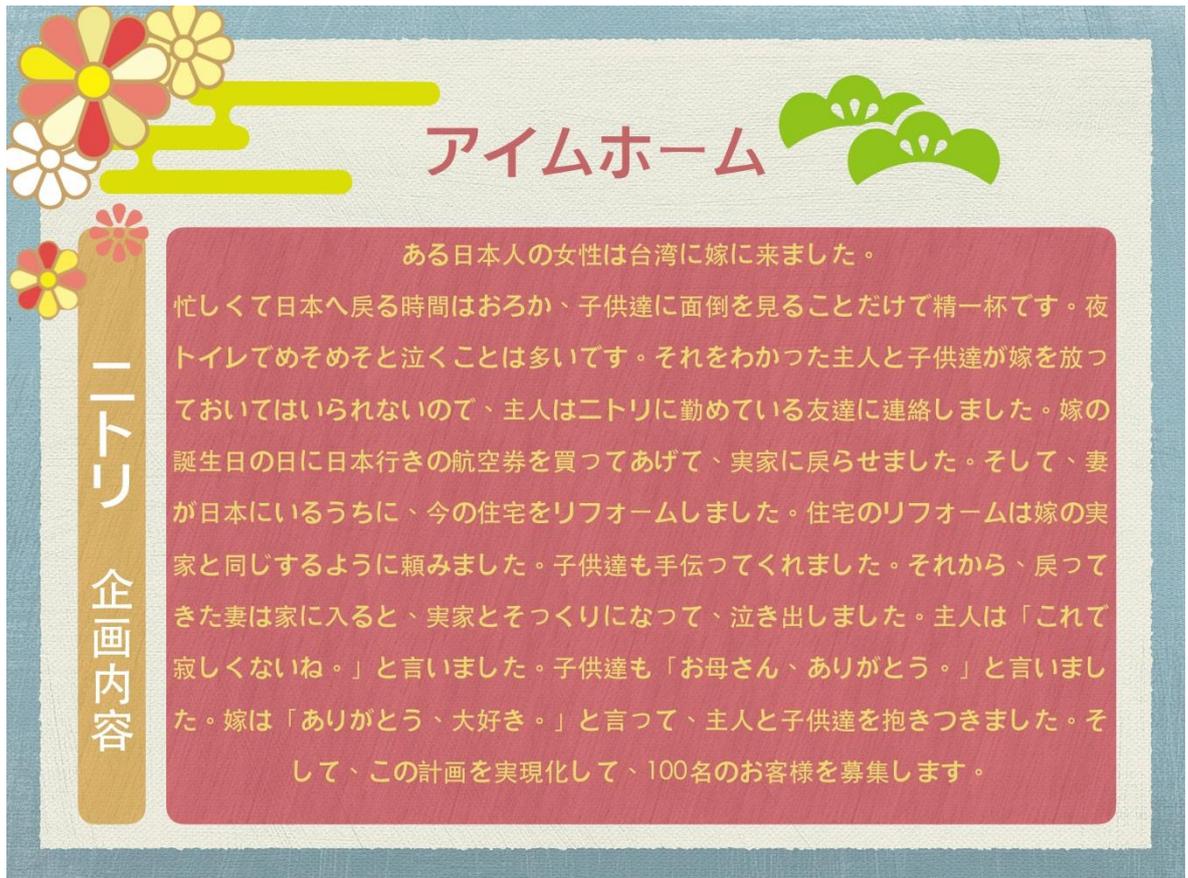


圖 2-1-7 初賽簡報 第 6 張



圖 2-1-8 初賽簡報 第 7 張

君の手を執りって、君と偕老



企画縁起

今の若いカップルは結婚も離婚もすぐです。結婚披露宴で人生の半分も支え合ってきた夫婦を見たり、きっと憧れるでしょう。彼らのように婚姻を大切に継続して行きます。そして、リングは愛しあう二人の証でもある、父と母に感謝の気持ちを表すものであろうと思います。



企画紹介

結婚しようとしているカップルが準備を進めているとき、彼女は自分の父と母はまだ結婚式を挙げるのがないということを出しました。若い頃の願いを叶ってあげたいため、このイベントに申し込んであげることになりました。

企画目標

仕事し始めたばかりの若い人にとって、結婚式を挙げるにはすごいお金をかからなければならないという印象があるでしょう。I-PRIMOのこのキャンペーンを通して、絶対忘れられない結婚式になると思います。

目標：仕事し始めたばかりの若い人にとって、結婚式を挙げるにはすごいお金をかからなければならないという印象があるでしょう。したがって、このキャンペーンを通して、若い夫婦の負担も軽くなれます。たくさんの人と一緒に結婚式を行うので、きっと一生忘れられない結婚式になると思います。

圖 2-1-9 初賽簡報 第 8 張

「人生一番幸せな瞬間をリングに」



企画内容

それぞれのリングの裏には、愛の物語がある。

カップルの秋子さんと智さんは最近、結婚式に向けていろいろと準備を進めています。ある日テレビで、当社のリングを買ったら、費用なしで結婚披露宴を挙げてあげますよという

加しようとなりました。そして、前智の家に行ったとき、智の親の部屋に置いてある結婚写真を見るのが秋子の頭を過ぎりました。自分の父と母は昔貧乏なので、結婚披露宴どころか、結婚写真すら撮りませんでした。秋子は女として、結婚式は人生一番幸せな時だと思いますから、ですから、秋子さんは智さんに、父と母にも結婚披露宴を挙げてあげたいと話しました。智さんもいいと思って、賛成しました。秋子はお父さんとお母さんと一緒に住んでいないので、I-PRIMOの顧客サービスに頼んで、ネットでお父さんとお母さんと打ち合わせしてくれました。ついに結婚披露宴の当日が来ました。秋子のお父さんとお母さんは年を取ったから、およそ 20 組のカップルがいるこの会場の中で、最も他の人と違うカップルです。会場のみんなは二人が今まで支え合ってきた愛を見守っています。このリングには

圖 2-1-10 初賽簡報 第 9 張

(七) 決賽作品-劇本

旁白：みなさんにとって、一番大切なプレゼントはなんですか。
今回は家族をテーマとする物語です。

店員 2：いらっしゃいませ。

哥哥：すみません、指輪を買いに来たんですが。

店員 2：お二人はカップルでしょうか。彼女はお若いですね。

妹妹：違います。妹なんです！母の誕生日プレゼントを買いに来たん
です。

店員 2：申し訳ございません。お母さまに贈るなら、今このリングは
キャンペーンがございまして

哥哥：はい。

店員 2：お父様とお母さまへの感謝の気持ちがテーマです。

昔の生活はとても辛かったです。指輪どころか、結婚披露宴すら挙げる
ことができなかつた夫婦は多くいますので。

妹妹：なんかいいですね！父と母がテーマなんだって！

店員 2：今回のキャンペーンをきっかけに当社のリングを買い求める
人に、これからも各種のサービスを提供させていただきます。

妹妹：お兄さん見て。このリングは母に相応しいと思わないか。

哥哥：星みたいだね。

店員 2：お客様、お目が高いですね。

このリングは中央に引き寄せられるように集まったダイヤモンドは惹
かれあい、寄り添ったおふたりをイメージしています。

お嬢さんもこんなに綺麗ですし、このリングはきっとお母さんにお似
合いです。

妹妹：よし！これにしよう！

哥哥：ええ、ちょっと早くない。

妹妹：だって店員さんはこんなに詳しく説明してくれたし。

哥哥：そうですね。リングのクオリティーはどうですか。

店員 3：アイプリモはパーフェクトに近いクオリティーのダイアモン
ドだけを使うというこだわりがあります。

純度の高いプラチナを指輪に使うことによって、お客様にはめやすい

（七）決賽作品-影片分鏡稿

鏡頭一

女孩在整理房間，意外找到一個箱子，打開一看發現有張紙條，是小時候寫下的夢想，「長大想要辦個婚禮給爸媽」（特寫字條），所以決定要實現這個小時候的願望。（鏡頭特寫女孩的臉）

鏡頭二

拉著爸爸去戒指店挑戒指

（歡樂的討論）（鏡頭帶到公司招牌）

鏡頭三

場地：板橋歡樂耶誕城

（鏡頭帶到爸爸走向媽媽）媽媽幸福的表情

爸爸拿出戒指 單膝下跪

（鏡頭特寫 媽媽的表情）

鏡頭四

（鏡頭帶到 路人的反應）

情侶經過 驚訝貌

（照片）家庭合照

（黑屏）上字幕

(七) 決賽作品-決賽簡報



圖 2-1-11 決賽簡報 第 1 張



圖 2-1-12 決賽簡報 第 2 張

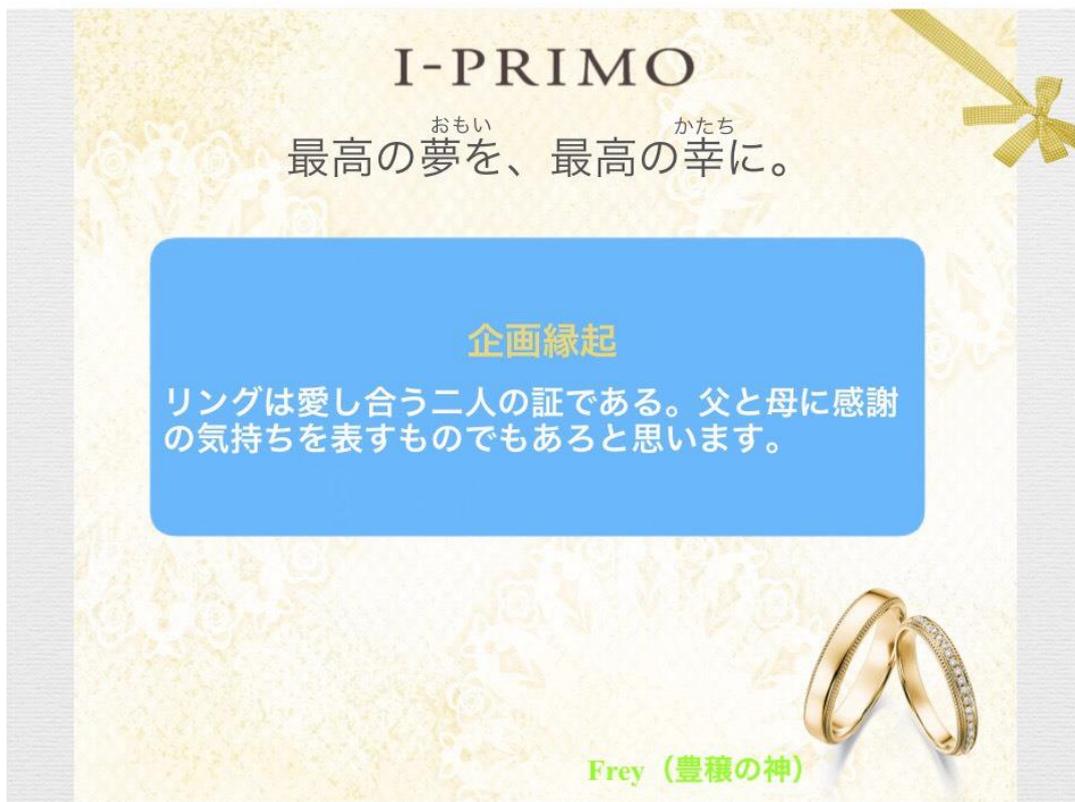


圖 2-1-13 決賽簡報 第 3 張

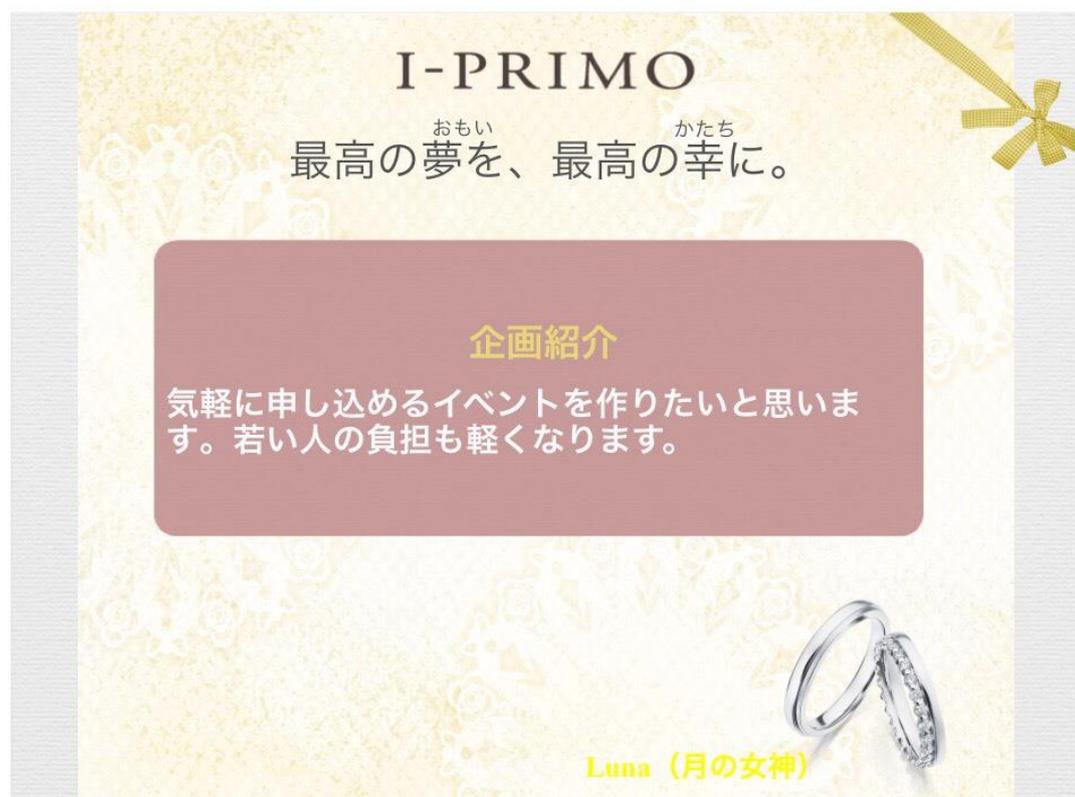


圖 2-1-14 決賽簡報 第 4 張



圖 2-1-15 決賽簡報 第 5 張



圖 2-1-16 決賽簡報 第 6 張

二、比賽海報與參賽證明

PASONA CUP 2015 日商行銷大賞
 激發無限，從故事啟程
 One story, infinite possibilities!

臺灣唯一校園日商行銷大賞，**五萬元**大獎等你來拿！想要近距離接觸知名日商，展現超凡的故事行銷能力嗎？2015 PASONA CUP，讓你美夢成真！

參賽資格

- 1.凡大專院校在學學生均可參加
- 2.每隊三至五人
- 3.每隊需有一位指導老師
(不限學校老師，企業導師亦可)

競賽獎項

- 1.初賽 PASONA CUP 形象設計
FB人氣王獎：一組，獎金三千元整
- 2.決賽 PASONA CUP日商行銷大賞
冠軍：一組，五萬元整
亞軍：一組，三萬元整
季軍：一組，一萬元整
評審團獎：五組，各五千元整

於FB活動專頁按讚
留言即可抽日本沖繩來回機票！

競賽時程

9/14	10/5	10/19	10/21	10/26-30	12/4	12/12
開始報名 填寫線上報名表單， 繳交行銷日商簡報檔及 PASONA CUP形象設計	初賽 PASONA CUP 形象設計 開始投票	公布決賽20強 及 企業參訪時間	初賽作品 繳交截止 及 形象設計 投票截止	企業參訪	決賽作品 繳交截止	決賽

主辦單位 PASONA

協辦單位

角川國際動漫教育
台灣角川國際動漫股份有限公司

台灣精姿股份有限公司

宜得利家居股份有限公司

瓊琳夢鑽石股份有限公司

新加坡商業禮讚股份有限公司

詳細活動內容請參照2015 PASONA CUP活動網頁
http://www.pasona.com.tw/event/pasona_cup2015/2015_pasona_cup.html

活動聯絡人 保聖那管理顧問股份有限公司 行銷企劃部 郭小姐(Mary)
 Tel : 02-2322-6890
 Email : mary@pasona.com.tw



保聖那管理顧問股份有限公司

第四屆 Pasona Cup

「One story, infinite possibilities !

激發無限，從故事啟程！」

2015 PASONA CUP 決賽注意事項

日期：2015/12/12(六)

地點：集思交通部會議中心 國際會議廳（台北市中正區杭州南路一段 24 號）

交通資訊：<http://www.meeting.com.tw/map/map-motc.pdf>

流程：9:40~11:30 彩排（彩排時間表請參照 P. 4）

13:00~17:25 決賽（決賽時間表請參照 P. 5）

注意事項：

彩排時間 與決賽行 程表	<ul style="list-style-type: none"> ① P. 4 與 P. 5 為決賽行程表與彩排時間表，請確認順序及時間。 ② 彩排時將由主持人介紹隊伍出場，隨後每組將有 5 分鐘彩排時間，由於時間有限無法讓各組完全依正式演出排練，主要是確認音效、投影片播放、走位等，請把握時間。 ③ 如需更換發表簡報檔案請於彩排前完成，彩排結束後恕不開放更換檔案。 ④ 各組彩排完後即可自由活動，但須於 12:30 前回到會場就位，我們將於 12:40 進行注意事項說明。（午餐請自理，但會場內禁止飲食）
報到	<ul style="list-style-type: none"> ① 需彩排的組別請於彩排時間至少前 15 分鐘完成報到手續，報到後請於指定位置就座，並等待工作人員叫號彩排。 **若未於指定時間抵達會場，視同放棄彩排權利 ② 報到時請出示學生證以利工作人員核對身分
交通補助 與獎金領 取	<ul style="list-style-type: none"> ① 有申請交通補助的組別，交通費將於報到時一併簽收領取(含指導老師與參賽同學)，簽收時請將提供去程交通憑證，回程的憑證請於 12/18 前寄回給主辦單位(地址：台北市敦化南路二段 71 號 5 樓，郭小姐收) ② 為加速領取獎金之流程，敬請攜帶身分證(台灣同學)或居留證(外國同學)之正本及影本一份到場。
評審	<p>決賽評審為本次 Pasona Cup 協辦企業之日籍主管。協辦單位如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ① 璞琳夢鑽石股份有限公司 ② 台灣晴姿股份有限公司 ③ 台灣角川國際動漫股份有限公司 ④ 宜得利家居股份有限公司 ⑤ 新加坡商萊札譜股份有限公司
座位安排/ 親友團	<ul style="list-style-type: none"> ① 決賽會場有 2 個樓層(3F+4F)，場地平面圖及照片請參考 P. 6~P. 9 ② 參賽隊伍座位：3 樓、親友團座位：3 樓後方／4 樓 比賽進行時請務必保持安靜，過分喧嘩將斟酌扣分。 ③ 可邀請親朋好友們觀賽，但因場地有限，每組最多僅能邀請5 位朋友。 ④ 請於 12/8(二)中午 12:00 前回覆決賽確認回函(P. 10)。 ⑤ 親友團也請於 12:30 前入座
決賽舞台	<ul style="list-style-type: none"> ① 比賽當天已將各組參賽檔案都放進舞台電腦中，請參賽組別自行操作，電腦位置請參考 P. 6。如需替換檔案務必於彩排時更換完畢，比賽正式開始後若自行更換檔案將於予扣分。 ② 我們提供 PPT 簡報筆/手持麥克風*2 供各位使用(**使用完畢請歸還)

	<p>③ 舞台上備有講台提供發表者使用，其他組員也請就座於發表者後方桌椅。</p> <p>④ 除上述之電腦、桌椅、麥克風、簡報筆外，其餘所需之器材請自行準備，主辦單位無法保證場地對於該器材之相容性，若有疑慮請事先詢問。</p> <p>⑤ 發表時間為 1 組 5 分鐘。上台後約有 30 秒~45 秒時間就座及開 PPT. 影片，準備完成後，待主持人介紹完你們的隊名與表演主題後，即開始進行 5 分鐘計時，超過時間將按鈴提醒強制結束(逾時將扣分)。</p> <p>⑥ 發表及影片撥放完畢後將會有 2 分鐘的 Q&A 時間，評審將採用日文發問，每組請推派一位負責人回答問題。聆聽完評審問題後，負責人可跟組員們討論。回覆問題時可使用日／中文回答，主持人將適時協助。</p> <p>⑦ 評分標準：舞台呈現度（30%，如台風、團隊合作、舞台魅力）、 決賽影片內容（50%，如完整性、深度、創意）、 日語表達能力（20%，如應答能力、整體日語表現度）</p>
<p>頒獎</p>	<p>① 頒發獎項時，同學或指導老師有 1 分鐘的時間可以日文或中文發表得獎感言。(請預先想好得獎感言)</p> <p>② 宣布得獎組別後請盡快至台上領獎，將由主辦單位統一為指導老師、參賽組員及企業代表合照。活動結束後將開放舞台提供所有組別合影留念，敬請多加利用。</p> <p>③ 活動結束後得獎組別請按照工作人員指示至報到處，並憑各獎項之獎牌領取獎金及確實填寫領款收據。</p>

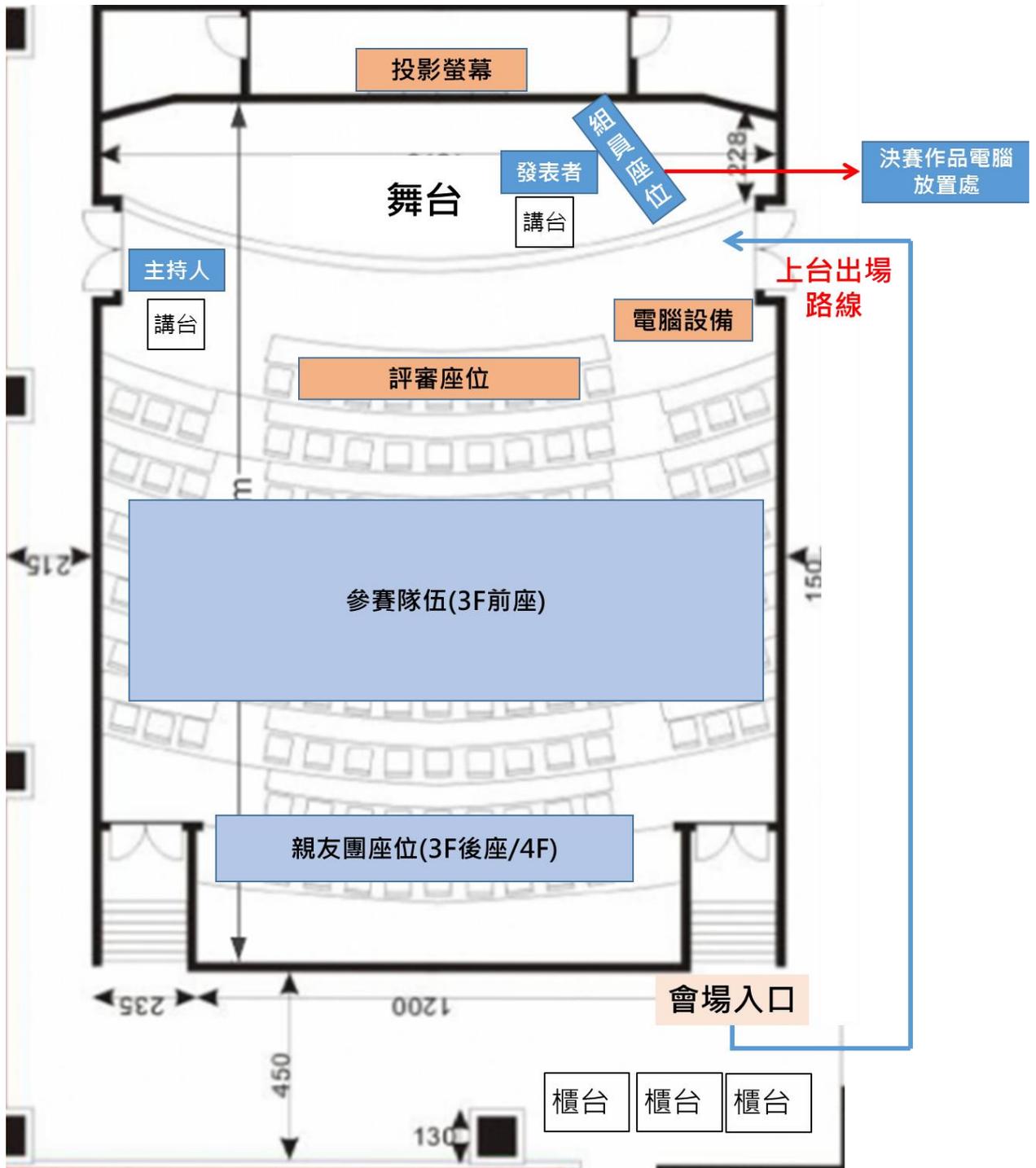
2015 PASONA CUP 各組出場順序與彩排時間

序號	隊名	行銷企業	彩排時間
1	TANPOPO	I-PRIMO	09:40
2	初心者	JINS	09:45
3	北大未來房產棟樑	KADOKAWA	09:50
4	台日なかま	NITORI	09:55
5	小確幸	RIZAP	10:00
6	致由發揮	I-PRIMO	10:05
7	歐米鴨給桑	JINS	10:10
8	直角兼續	KADOKAWA	10:15
9	チクワ	NITORI	10:20
10	Be The One - Beat Everyone	RIZAP	10:25
11	Fearless Fighters	I-PRIMO	10:30
12	初心	JINS	10:35
13	狂人少女	KADOKAWA	10:40
14	SHUSHOKU Revolution	NITORI	10:45
15	五から無限大	RIZAP	10:50
16	ゴール	I-PRIMO	10:55
17	ENJOY	JINS	11:00
18	元夢少女	KADOKAWA	11:05
19	THU☆JPLC	NITORI	11:10
20	FJU JK-RONI	RIZAP	11:15

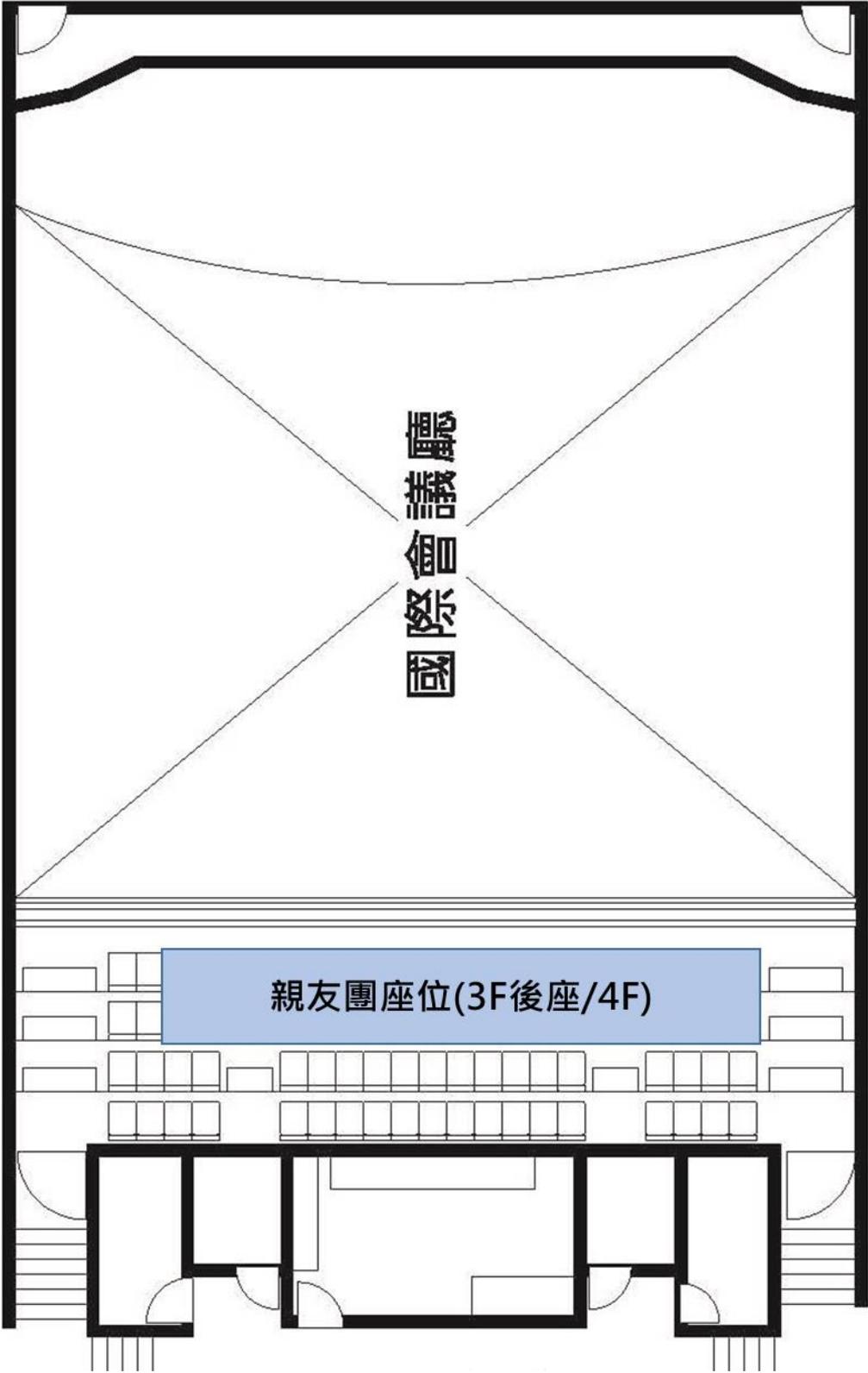
2015 PASONA CUP 節目表

時間	節目內容			
12:30~13:00	場內就位與宣讀注意事項			
13:00~13:10	開場，致詞			
13:10~15:00	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; text-align: center; vertical-align: middle;"> 決賽 (上半場) </td> <td style="width: 5%; text-align: center; vertical-align: middle;"> 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 </td> <td style="width: 65%; vertical-align: top;"> TANPOPO I-PRIMO 初心者 JINS 北大未來房產棟樑 KADOKAWA 台日なかま NITORI 小確幸 RIZAP 致由發揮 I-PRIMO 歐米鴨給桑 JINS 直角兼續 KADOKAWA チクワ NITORI Be The One - Beat Everyone RIZAP Fearless Fighters I-PRIMO 初心 JINS </td> </tr> </table>	決賽 (上半場)	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	TANPOPO I-PRIMO 初心者 JINS 北大未來房產棟樑 KADOKAWA 台日なかま NITORI 小確幸 RIZAP 致由發揮 I-PRIMO 歐米鴨給桑 JINS 直角兼續 KADOKAWA チクワ NITORI Be The One - Beat Everyone RIZAP Fearless Fighters I-PRIMO 初心 JINS
決賽 (上半場)	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	TANPOPO I-PRIMO 初心者 JINS 北大未來房產棟樑 KADOKAWA 台日なかま NITORI 小確幸 RIZAP 致由發揮 I-PRIMO 歐米鴨給桑 JINS 直角兼續 KADOKAWA チクワ NITORI Be The One - Beat Everyone RIZAP Fearless Fighters I-PRIMO 初心 JINS		
15:00~15:10	中場休息			
15:10~16:25	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; text-align: center; vertical-align: middle;"> 決賽 (下半場) </td> <td style="width: 5%; text-align: center; vertical-align: middle;"> 13 14 15 16 17 18 19 20 </td> <td style="width: 65%; vertical-align: top;"> 狂人少女 KADOKAWA SHUSHOKU Revolution NITORI 五から無限大 RIZAP ゴール I-PRIMO ENJOY JINS 元夢少女 KADOKAWA THU☆JPLC NITORI FJU JK-RONI RIZAP </td> </tr> </table>	決賽 (下半場)	13 14 15 16 17 18 19 20	狂人少女 KADOKAWA SHUSHOKU Revolution NITORI 五から無限大 RIZAP ゴール I-PRIMO ENJOY JINS 元夢少女 KADOKAWA THU☆JPLC NITORI FJU JK-RONI RIZAP
決賽 (下半場)	13 14 15 16 17 18 19 20	狂人少女 KADOKAWA SHUSHOKU Revolution NITORI 五から無限大 RIZAP ゴール I-PRIMO ENJOY JINS 元夢少女 KADOKAWA THU☆JPLC NITORI FJU JK-RONI RIZAP		
16:25~16:45	中場休息			
16:45~17:25	頒獎/致詞/閉幕			
17:25	得獎隊伍領取獎金及簽收收據			

2015 PASONA CUP 決賽會場平面圖



集思交通部國際會議中心 國際會議廳 3F



2015 PASONA CUP 決賽會場照片

集思交通部國際會議中心 國際會議廳 3F

<往舞台方向>



<往座位方向>



<舞台>



集思交通部國際會議中心 國際會議廳 4F

<往舞台方向俯瞰>



第四屆 Pasona Cup 決賽確認回函

(1)隊名：

(2)行銷企業：

(3)出席人員：共_____位

(4)出席親友團人數：_____位(由於場地座位有限，每組最多 5 位)

項目	(範例)	指導老師	隊長	組員	組員	組員	組員
姓名	王小明						
學校	清大						
申請交通補助	V						

****指導老師若不出席請填寫” 不出席”**

****若不在交通補助範圍內，請勿填寫**

****申請交通補助金額及辦法請參考：**

<https://www.facebook.com/PasonaCup/photos/a.449685691740335.94163.446100828765488/972529332789299/?type=3&theater>

(5)發表暨影片內容簡介

中文(100 字-300 字)

參賽證明：

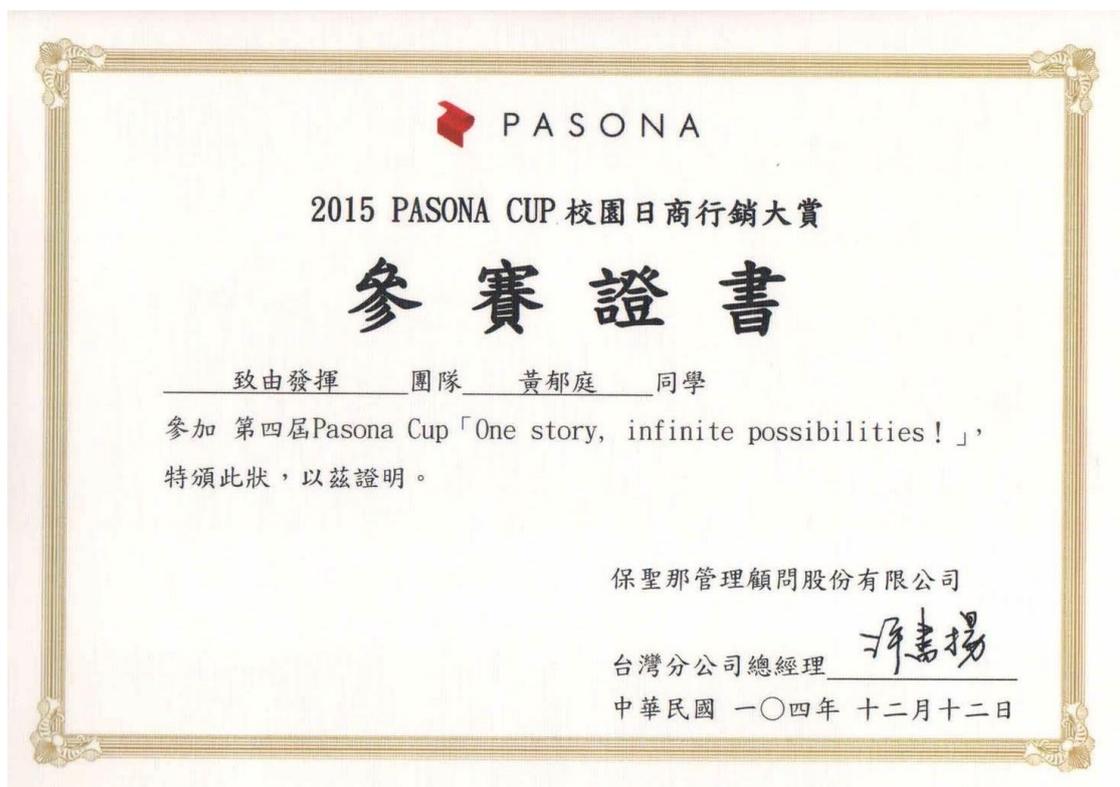


圖 2-1-17 參賽證明(一)

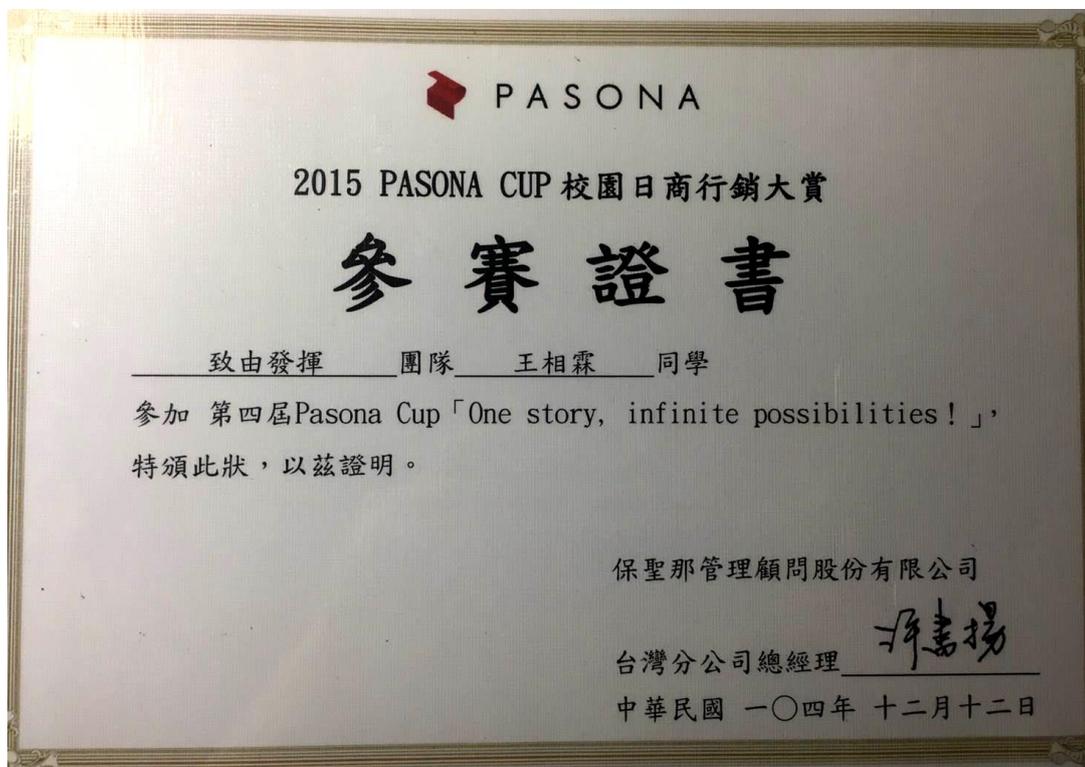


圖 2-1-18 參賽證明(二)

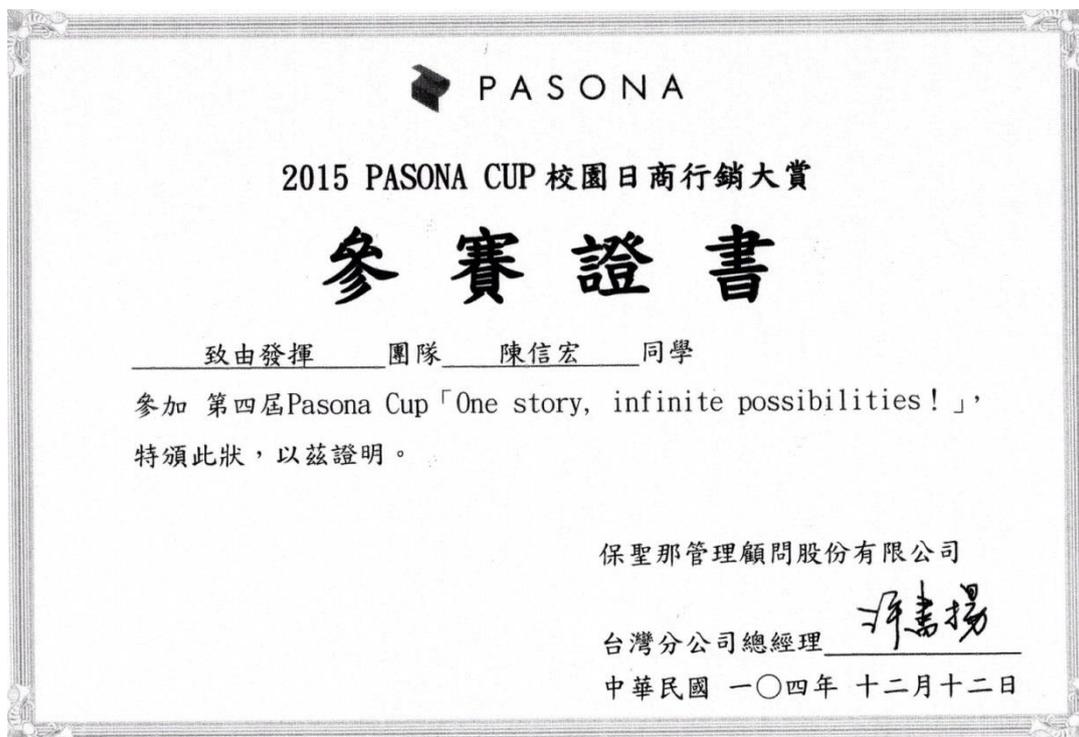


圖 2-1-19 參賽證明(三)

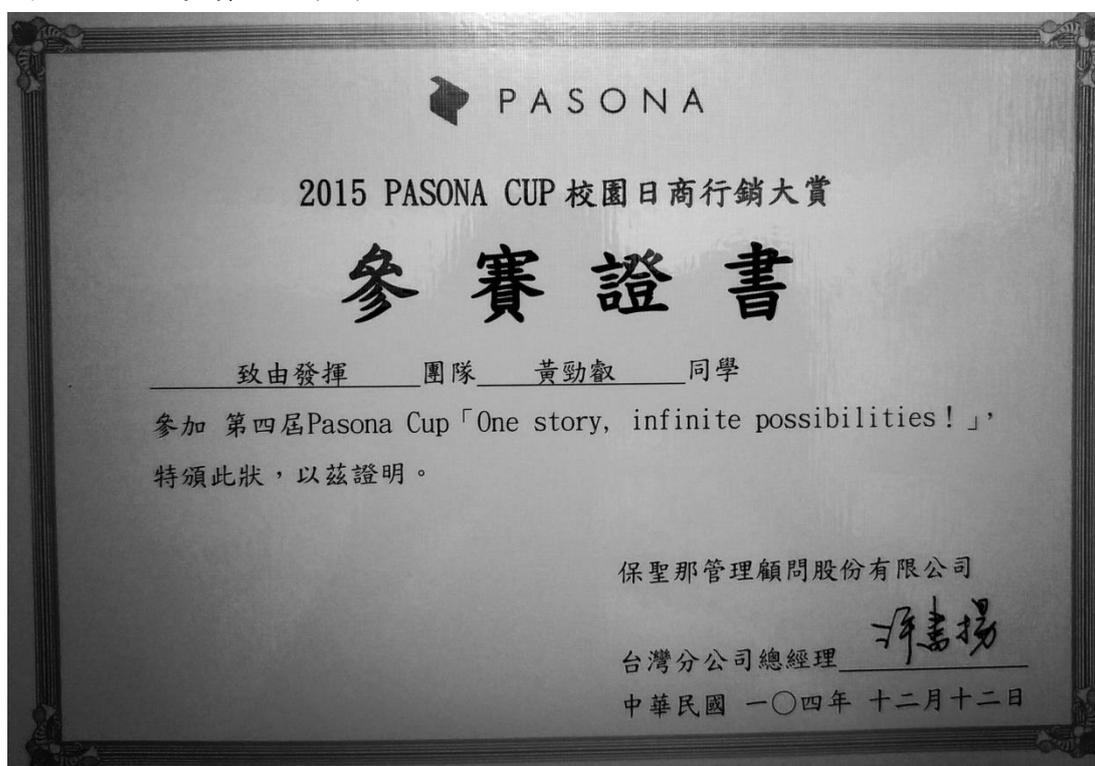


圖 2-1-20 參賽證明(四)

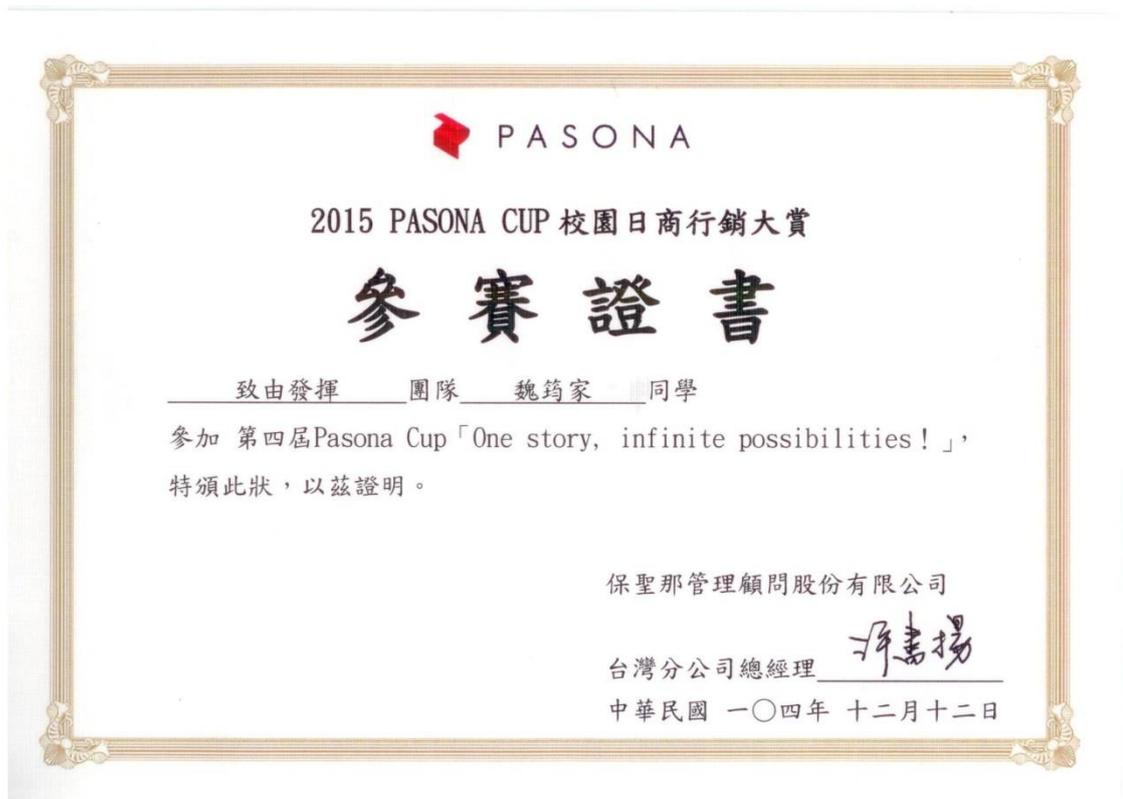


圖 2-1-21 參賽證明(五)

三、參賽照片



圖 2-1-22 比賽照片其一



圖 2-1-23 比賽照片其二



圖 2-1-24 賽後與佐伯老師合影



圖 2-1-25 企業參訪

第二節

2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽(吳奕萱)

一、 比賽實況記錄

(一) 參加動機

2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽是我首次參與的校外比賽。佐伯老師時常鼓勵我們多多參與校外比賽，以往雖然有許多機會，但過去時常因為自認能力尚且不足而裹足不前，所以一直沒有實際的行動。在偶然的機緣下，佐伯老師極力推薦我參與此次的日語朗讀比賽。那時的我心想都已經大學三年級了，是該為大學生活留下一點紀錄，參加比賽也有助於培養我站上台的勇氣，藉此希望能讓自己更有自信一點。再加上佐伯老師的不斷鼓勵，讓我終於下定決心給自己一個挑戰的機會，促成了我參加這個比賽的契機。

(二) 訓練過程

此次比賽分為高中職組與大專院校組，其中較為不同的是，其他朗讀比賽通常會在賽前公布朗讀稿讓參賽同學練習，而此次比賽是在賽前 15 分鐘，至指定比賽地點抽籤，題目共有八個，由於每篇文章長度不一，每人朗讀時間以三分鐘為限，之後給每位參賽同學約五分鐘的閱稿時間，更加考驗自身平時積累的日語能力與應變能力。

由於此次比賽的主辦單位沒有事先告知比賽題目與內容，因此佐伯老師找了童話故事、古典小說、餐旅會話等各式各樣的文章，讓我們利用下課時間到佐伯老師辦公室練習。幾次練習之後才發現不同種類的文章在朗誦時所需要的腔調與情感起伏都有所不同，原來朗讀不單單只是把文章唸出來，還須依照文意，以適合的表達方式表現文章的生命力。例如童話故事可以生動誇張的表現情感，朗讀古典小說時的感情則是沉穩內斂，商業會話時則盡量不要放入個人感情，口條要清晰才能表現出專業感等等，這些練習在平常的課堂上都較少提到，讓我有新的體悟，以上大概是此次比賽的訓

練過程。

(三) 比賽流程

日期：2015 年 10 月 15 日

地點：景文科技大學行政大樓一樓(BC102 微型教室)

2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽	
9:00	報到
9:30	景文科技大學應用外語系系主任致詞
9:45	評審介紹
10:00	高中組比賽開始
每 15 分鐘三位參賽者抽取比賽題目	
11:00	中場休息
11:10	大學組比賽開始
每 15 分鐘三位參賽者抽取比賽題目	
13:00	成績統計
13:15	成績公布
13:30	評審講評
13:45	頒獎
14:00	團體合照
14:10	結束

(四) 朗讀文章

『武士道』

『武士道』第一版序

約十年前、私はベルギーの法学大家故ド・ラヴレー氏の款待を受けその許で数日を過ごしたが、或る日の散歩の際、私どもの話題が宗教の問題に向いた。「あなたのお国の学校には宗教教育はない、とおっしゃるのですか」と、この尊敬すべき教授が質問した。「ありません」と私が答えるや否や、彼は打ち驚いて「突然歩を止め、「宗教なし! どうして道徳教育を授けるのですか」と繰り返したその声を私は容易に忘れえない。当時この質問は私をまごつかせた¹。私はこれに即答できなかった。というのは、私が少年時代に学んだ道徳の教えは学校で教えられたのではなかつたから。私は、私の正邪善悪²の観念を形成している各種の要素の分析を始めてから、これらの観念を私の鼻腔に吹き込んだものは武士道であることをようやく見出したのである。この小著の直接の端緒³は、私の妻が、かくかく⁴の思想もしくは風習が日本にあまねく⁵行なわれているのは何なる理由であるかと、しばしば質問したことによる。

(中略)

この序文を終るにあたり、私は友人アンナ・シー・ハーツホーンに対し、多くの有益な注意を与えられしことについて謝意を表したい。

『武士道』第二章：武士道の淵源（抜粋）

(仏教、神道と武士道の関係について述べた後で)

厳密なる意味においての道徳的教義に関しては、孔子の教訓は武士道の最も豊富なる淵源⁷であった。君臣、父子、夫婦、長幼、ならびに朋友間における五倫の道⁸は、経書⁹が中国から

¹ 非常にびっくりするさま

² 戸惑う。まごまごすること。＝どうしていいかわからない様子。「まごつかせる」は「まごつく」の使役。

³ 善悪のこと。

⁴ 物事の始まり、糸口。きっかけ。

⁵ 物事を引用するときに、内容を省略するときに使う。例「こうこうかくかくしかじか」

⁶ 広く一般的に。

⁷ 根源

⁸ 人の守るべき五つの道。『孟子』(滕文公上)

輸入される以前からわが民族的本能の認めていたところであって、孔子の教えはこれを確認したに過ぎない。政治道徳に関する彼の教訓の性質は、平静仁慈¹⁰にしてかつ処世¹¹の智慧に富み、治者階級たる武士には特に善く適合した。孔子の貴族的保守的なる言は、武士たる政治家の要求に善く適応したのである。孔子に次いで孟子も、武士道の上に大なる權威を振った。孟子の力強くしてかつしばしばすこぶる平民的なる説は、同情心ある性質の者には甚だ魅力的であった。それは現存社会秩序に対して危険思想である、叛逆的である、とさえ考えられて、彼の著書は久しき間禁書であったが、それにかかわらず、この賢人の言は武士の心に永久に寓¹²つたのである。

孔孟の書は青少年の主要なる教科書であり、また大人の間における議論の最高權威であった。しかしながらこれら聖賢の古書を知っているだけでは、高き尊敬を払われなかった。孔子を知的に知っているに過ぎざるものをば「論語読みの論語知らず」と嘲る俚諺がある。典型的なる一人の武士（西郷南洲）は、文学の物識をば書物の蠹と呼んだ。また或る人（三浦梅園）は学問を臭き菜に喩え、「学問は臭き菜のようなり、能く臭みを去らざれば用いがたし。少し書を読めば少し学者臭し、余計書を読めば余計学者臭し、こまりものなり」と言った。その意味するところは、知識はこれを学ぶ者の心に同化せられ、その品性¹³に現われる時においてのみ、眞の知識となる、と言うにある。知的専門家は機械であると考えられた。知識そのものは道徳的感情に従属するものと考えられた。人間ならびに宇宙は等しく靈¹⁴かつ道徳的であると思惟せられた。宇宙の進行は道徳性を有せずとなすハックスレー¹⁵の断定を、武士道は容認するをえなかったのである。

⁹ 四書・五経・十三経など。

¹⁰ 人を思いやり、情け深いことをいう。

¹¹ 世渡り。世間と上手に交わり生活すること。

¹² その場所にとどまること、または住むこと。

¹³ 人格と品格。

¹⁴ 神聖で清らかなこと。

¹⁵ 人名、英語は「Huxley」。

武士道はかかる種類の知識を軽んじ¹⁶、知識はそれ自体を目的として求むべきではなく、
叡智獲得の手段として求むべきであるとした。それ故に、この目的にまで到達せざる者は、注文
に応じて、詩歌名句を吐きだす便利な機械に過ぎざるものとみなされた。かくして¹⁷知識は人生
における実践躬行¹⁸と同一視せられ、しかしてこのソクラテス¹⁹的教義は中国の哲学者王陽明
において最大の説明者を見いだした。彼は知行合一を繰り返して倦む²⁰ところを知らなかったの
である。

¹⁶ ①軽視すること。②疎かにすること。

¹⁷ こうして。このようにして。

¹⁸ 実際に自分自身で行なうこと。

¹⁹ 古代ギリシャの哲学者、中国語は「蘇格拉底」。

²⁰ 退屈する、飽きる、嫌になること。または疲れること。

(五) 得獎名單

名次	學校	姓名
第一名	景文科技大學	陳國璋
第二名	臺北城市科技大學	林育新
第三名	中國科技大學	陳佇忻
第四名	中國科技大學	張郁姍
第五名	致理科技大學	吳奕萱

(六) 個人心得

這次參與的日語朗讀比賽，題目內容十分艱澀，老實說就連了解文章內容都有點困難，面對不熟悉的文章時，要如何以聲音來表現文章的情感起伏是一大課題。

另外正因為是朗讀比賽，對發音非常講究，通過這個比賽，可以看出平時練習日語時，是否就已經精準掌握正確的發音。

評審在最後的講評時也提到，一開始上台時向大家打招呼的用語也是非常重要的，比如說比賽當時已接近中午時分，不應該再使用「おはようございます」，根據場合使用不同的詞彙也是非常重要的。

透過這次的朗讀比賽，一方面觀察其他參賽同學的表現，學習其他人的優點，比如說有些同學的台風十分穩健，朗讀文章時也非常有韻律感，是我覺得我可以再改進的地方，就如佐伯老師所說的，多多參與校外比賽，對學習是十分有幫助的，我很慶幸自己當初沒有輕言退縮，決定參加這個比賽，也順利為學校拿到名次，謝謝佐伯老師的鼓勵，讓我成長了許多。

(七) 後續建議

若要培養自己的即時反應能力，我認為要從平常做起，上課時念課文或背單字時就要正確的發音，課餘時間多閱讀一些不拘泥於特定種類文章，多看一些日本電視節目，聽聽日本人是如何的發音，並熟記在心，如此一來，遇到這樣的比賽時就不需過度緊張，把平常累積的實力發揮出來即可。

二、 比賽海報與簡章

(一) 比賽海報

2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽海報



104年度北區技專校院教學資源中心計畫
2-1-B-12 教學提升計畫－典範共享教學增能

景文科技大學

北區技專校院教學資源中心

2015 景文盃北區技專校院 日語朗讀比賽

活動日期 10:00-12:00 **活動地點**
104/10/15 景文科技大學行政大樓1樓
(BC102微型教室)

參賽辦法
請詳見景文科技大學應用外語系網頁最新消息
<http://afl.just.edu.tw/bin/home.php>

大專組及高中職組比賽獎勵：(共各取五名 視報名組數調整)

- 第一名 3000元等值獎品及獎狀乙幀
- 第二名 2000元等值獎品及獎狀乙幀
- 第三名 1000元等值獎品及獎狀乙幀
- 第四名 500元等值獎品及獎狀乙幀
- 第五名 500元等值獎品及獎狀乙幀

報名

自即日起至104/10/13 截止

承辦人：許慈雯小姐 分機2930

指導單位：教育部技職司
北區技專校院教學資源中心

主辦單位：景文科技大學
教務處教學資源中心

承辦單位：應用外語系

圖 3-1-1 參賽海報

(二) 比賽辦法

2015 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽辦法

- 一、活動宗旨：為鼓勵學生參與日語學習，特舉辦日語朗讀比賽，藉以提升學生日文程度及學習日語的興趣和動機。透過聆聽其他同學的朗讀，達到有別於課堂教學、矯正發音的效果。
- 二、主辦單位：北區技專校院教學資源中心
- 三、承辦單位：景文科技大學應用外語系日文組
- 四、報名時間：即日起至 104 年 10 月 13 日(星期二)止
- 五、參賽資格：凡具有中華民國國籍之高中職學校或大專在籍學生，且未曾在日本居住或求學超過六個月(含)以上者。
- 六、報名方式：請至景文科大應外系網頁最新消息
(<http://afl.just.edu.tw/bin/home.php>) 填寫附件報名表後回傳至 Email：
tzuwen@just.edu.tw。報名人數 40 名，額滿為止，每校至多可報名 3 位。
- 七、比賽時間：104 年 10 月 15 日(四)10:00 至 12:00。
- 八、比賽地點：本校行政大樓 1 樓 BC102 微型教室，參賽者請於當日 09:30 前至比賽會場完成報到。
- 九、比賽辦法
 1. 本次比賽將分大專組及高中職組進行。
 2. 由主辦單位提供 8 個題目中抽 1 題朗讀。
 2. 參賽者於比賽前 15 分鐘，至指定比賽地點抽籤，每人準備時間相同(約 5 分

鐘)，以示公平。由於每篇文章長度不一，每人朗讀時間以三分鐘為限，時間到鈴響通知請立即停止朗讀。

十、評分標準：

評分項目	評分比例
日語發音、咬字	30%
流暢度	30%
語調	20%
台風	20%
總計	100%

十一、獎勵方式：大專組及高中職組比賽各取 5 名表現優異者頒發獎狀乙紙及獎金。

獎金分配方式如下：

- 第一名 3,000 元等值獎品及獎狀乙紙
- 第二名 2,000 元等值獎品及獎狀乙紙
- 第三名 1,000 元等值獎品及獎狀乙紙
- 第四名 500 元等值獎品及獎狀乙紙
- 第五名 500 元等值獎品及獎狀乙紙
- 勇氣獎若干名 頒發獎狀乙紙

★ 若遇到總分相同者，以發音項目之分數較高者為優先考量，其次則以流暢度、語調、台風等順序作為總分相同時之判斷依據。

最新消息公告請上景文科技大學應用外語系網頁查詢：

<http://afl.just.edu.tw/bin/home.php>

聯絡電話：如有疑問請洽景文科技大學應外系日文組助教許慈雯

(02)8212-2000#2930。

三、 得獎獎狀

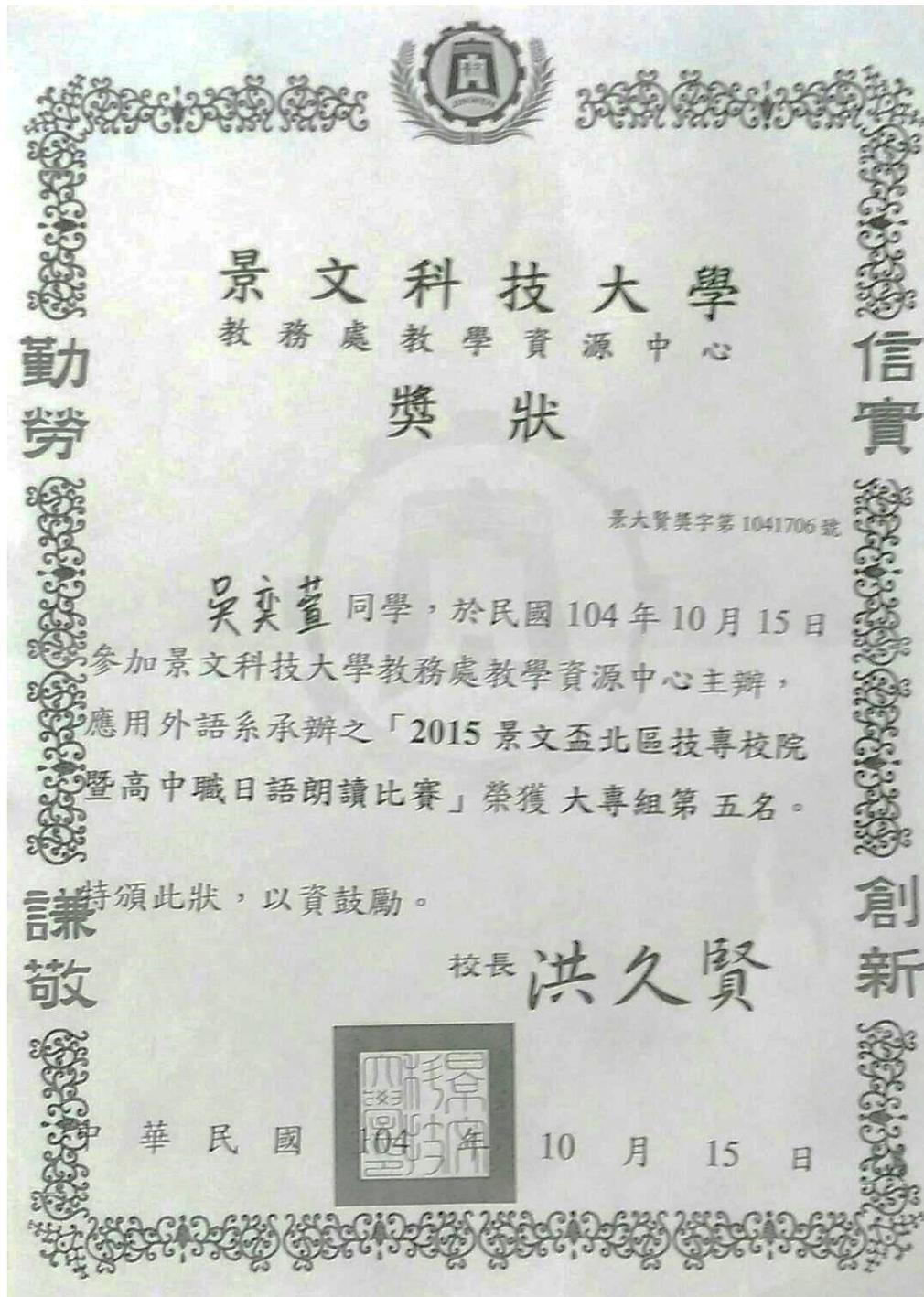


圖 3-1-2 得獎獎狀

四、 參賽照片



圖 3-1-3 參賽照片

第三節

2016 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽(黃勁勸)

一、 比賽實況記錄

(一) 參加動機

由於我高中就讀的不是日文相關科系，進入到大學後才正式開始學習日文，所以並沒有參加過任何的日語相關競賽。在經過三年的苦讀，我認為自身的日語能力已經有大幅的進步，所以一直很想參加日語競賽去測試自己的實力，順便去認識其他學校日文系的特色。這時候看到系上網站張貼 2016 景文盃北區技專校院暨高中職朗讀比賽，頓時產生了興趣。文法一直是我苦讀的項目，相對而言發音就是我的罩門，因此參加這個比賽一部分是想要測試自己的實力，另一部分是想藉此改善自己發音上的不足。

(二) 訓練過程

由於我發音要在短時間內迅速進步是極為困難的，我本身也沒有想過要一蹴可及，所以我打算穩扎穩打，一步一步慢慢改善。比賽共有 8 篇文章，會在比賽一個星期前公佈給大家。在知道 8 篇文章後，我首先做的就是先將各個單字的高低音標上。發音即使沒有很正確，但是改善好高低音，將各個單字的高低音都正確地發音出來的話，至少就不會讓人誤解你所要傳達的意思。

然而高低音會隨著五段變化和複合詞等各種因素而變化，在標出正確的高低音的過程中費了許多力氣，在高低音都標完後就正式地展開練習，先把每篇文章都念到熟悉。由於有些文章都算是經典名著，作者都是日本人耳熟能詳的人物（夏目漱石等）所以在 youtube 上面能找到許多朗讀。我會先以正常速度播放一遍，矯正好自己的發音，之後再加快速度，練習跟速。

持續這樣練習了幾天後，我就去請佐伯老師聽我的朗讀，並請教哪邊需要在改善。

多虧了佐伯老師的教導，把很多標錯的音都改正，但這之中最重要的是，讓我的朗讀賦予了靈魂這件事。在之前的練習中，我都專注在發音的正確性上，卻完全忽略了朗讀最不可或缺的——感情，也就是文章的靈魂。

朗讀的好壞並不單看發音的正確，如何把文章中的場景用自己的聲音給重現出來，才是最重要的部分。

平常不擅表達自己感情的我，在這裡遇到了很大的瓶頸。最後是靠著不斷的練習，突破自己的羞恥心，最終讓自己的朗讀有了靈魂，整體的表現跟之前相差許多。

(三)比賽流程

日期：2016 年 5 月 19 日

地點：景文科技大學行政大樓一樓(BC102 微型教室)

2016 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽	
9:00	報到
9:30	景文科技大學應用外語系系主任致詞
9:45	評審介紹
10:00	高中組比賽開始
每 15 分鐘三位參賽者抽取比賽題目	
11:00	中場休息
11:10	大學組比賽開始
每 15 分鐘三位參賽者抽取比賽題目	
13:00	成績統計
13:15	成績公布
13:30	評審講評
13:45	頒獎
14:00	團體合照
14:10	結束

(四) 朗讀文章

手相身

「あのう、すみません。いま、手相の勉強をしているんですが、手を見せていただけませんか。そんなに長い時間はかかりませんから」

銀座の大通り、朝のラッシュが終わってお昼までの人通りが少ない時間帯である。気の弱そうな一人のOL風の女性が近づいてきた。

ははあ、来たなと私は思った。いつもは日本橋の地下道で声をかけられる。黒いカバンをさげたサラリーマンのような若い男の人が「恐れ入りますが」と、まことにいいねいに声をかけてくる。私は、初めのうちは単純に、なるほど、こうやってたくさんの人の手を見て勉強するのかと思っていたが、方々で同じように声をかけられると、これは商売なのかな、宗教なのかなという疑問が出てきて、最近あまり協力的な気分になれないでいた。しかし、この人たちは何なのだろうという好奇心はいつもあって、一度話を聞いてみようと思っではいた。そこで私は、その女性に右手を差し出した。女性は、「小林です」と名前を言ってから私の手のひらを調べ始めた。

「ああ、今話題に立っていらっしゃいますね。いいものをたくさん持っていらっしゃるのに、それが発露できないんですね。これは原因を取り除かないと運が回しませんよ」と言った。原因は何なのかと聞くと、「それは名前を

見てみないと…。喫茶店へ行きましょう」と言う。そしてそれに同意すると、今度は、「私が見てもいいんですが、先輩が見たほうが確かですから、先輩のところへ行きましょう。すぐこの近くにいるはずですから」と言う。私は何かめんどろになりそうな予感がして、「私にはあなたに見てもらいたいわ」と言ってみた。小林さんはどうしても先輩に合わせたい様子であったが、仕方なく喫茶店のほうへ私を連れていった。

コーヒーを注文した後、小林さんは、私に名前と生年月日を書かせて、姓名の文字の画数を計算し始めた。私はどんな結果がでてくるのが楽しみにしながら、興味を持ってその手もとを見つめていた。すると、

「これはご先祖に原因があるようですね。一度専門家に見てもらったほうがいいですよ。私の先生が専門の鑑定家ですからご紹介しましょう。いついらっしゃいますか」と言いながら、一枚のパンフレットを出してきた。「家相鑑定00」と書いてある。

なあんだ、これが目的か。鑑定家が「あなたの先祖はこうだから」といってお話を聴かせたり、新しい仏壇を買わせたりという話は聞いたことがある。ああ、これかこれか。私は手相の本当の目的がわかって、笑いだしたくなるほど愉快になった。私は厭もなく何度もうなずいた。

「あのうちにね」

私はいつ行くとは約束せずに小林さんと別れた。愉快な気分のままだった。

だが、一人になると、今度は、私の開運をじゃましているものが何なのか、
とても気になる始めた。

(五) 得獎名單

名次	學校	姓名
第一名	中國科技大學	蔡孟慈
第二名	致理科技大學	黃勁叡
第三名	中國科技大學	羅可安
第四名	健行科技大學	周蘭雪
第五名	景文科技大學	黃俊瑜

（六） 個人心得

對從進到比賽教室後就開始胃痛的我來說，抽到順位三算是不幸中的大幸，至少我還可以觀摩前面兩位，讓自己可以慢慢習慣現場的氛圍。不過事與願違，前面兩位相繼棄權，我就直接成為了第一位，面對這麼突如其來的事情，我也只能快速地調整好自己的心情上台。我抽到的文章是相對其他篇來得說，在字彙上的難易度較為簡單，不過相對的就是要投入情感，將文章的場景重現出來，所以對我來說反而是一篇比較沒有那麼有把握的一篇。

起初念得還算順利，但是到了中段時有點太過緊張，導致越念越快，情感沒有放得很深，在下台之後一直很懊悔。在整理好心情後便開始觀察其他人的朗讀。整場看下來，其實這次的比賽跟當初所想像的有點不同，大專院校組的可以看到許多人看起來不是自願參加，而是被逼著或是有什麼原因才報名的。抽到比較難或是沒準備的文章就唸得不是很好甚至是棄權的人——有非常多。所以其實我是感到有點失望，畢竟參加這次比賽有一部分是想要觀摩其他學校學生的表現，而這也讓我的名次拿得不是那麼地踏實。

整場比賽觀察下來，發現參賽的人普遍對於正確的高低音沒有特別去注意，或是意識著去朗讀，大家可能都太過緊張，全神貫注只求把文章唸出來，而忽略掉高低音的起伏和注入感情，我唸到最後面也有這種情況發生。

總結來說，我還是覺得參加這次的比賽受益良多。不管是訓練過程所學習到的，還是透過比賽經驗到的珍貴體驗，都對於我在習日文的道路上有很大的幫助。佐伯老師積極地鼓勵我參賽，也是我這次能夠獲獎的關鍵，畢竟沒有踏出第一步，就沒有現在的收穫。

（七） 後續建議

透過這次比賽我還是學習到許多，像是台風的重要性。第一次參加這種個人競賽，光是到會場就讓我胃痛緊張，就更別提上台後拿文章的手不停的抖動這件事了。也造成我在朗讀過程中沒辦法發揮練習時的實力，這點我感到

非常悔恨，不過也不全是壞事。平常看電視上，像是最近話題的美國總統大選的辯論會，或是為了學習日文英文看的 TED，都沒有特別意識到在大眾面前表達意見、說話的艱深，而在這次的比賽中我切身體會到了。

這是我一直以來忽略的部分，卻是在未來必須具備的能力，就算日文能力再好發音有多好，沒有勇氣對人說出來都是沒有用的，這件事情成為我日後努力的課題。

二、 比賽海報與簡章

(一) 比賽海報

2016 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽海報



105年度北區技專校院教學資源中心計畫
2-1-B-12 教學提升計畫－典範共享教學增能

北區技專校院教學資源中心

景文科技大學

2016 景文盃北區技專校院 日語朗讀比賽

活動日期 9:00-12:00 **活動地點**
105/5/19 景文科技大學行政大樓1樓
(BC102微型教室)

參賽辦法
請詳見景文科技大學應用外語系網頁最新消息
<http://afl.just.edu.tw/bin/home.php>

大專組及高中職組比賽獎勵：(共各取五名 視報名組數調整)

- 第一名 3000元等值獎品及獎狀乙幀
- 第二名 2000元等值獎品及獎狀乙幀
- 第三名 1000元等值獎品及獎狀乙幀
- 第四名 500元等值獎品及獎狀乙幀
- 第五名 500元等值獎品及獎狀乙幀

報名

自即日起至105/5/17 二 截止

承辦人：許慈雯小姐 分機2930

指導單位：教育部技職司
北區技專校院教學資源中心

主辦單位：景文科技大學
教務處教學資源中心

承辦單位：應用外語系

圖 4-1-1 參賽海報

(二) 比賽辦法

2016 景文盃北區技專校院暨高中職日語朗讀比賽辦法

一、活動宗旨：為鼓勵學生參與日語學習，特舉辦日語朗讀比賽，藉以提升學生日文程度及學習日語的興趣和動機。透過聆聽其他同學的朗讀，達到有別於課堂教學及矯正發音的效果。

二、主辦單位：北區技專校院教學資源中心

三、承辦單位：景文科技大學應用外語系日文組

四、報名時間：即日起至 105 年 5 月 17 日(星期二)止

五、參賽資格：凡具有中華民國國籍之高中職學校或大專校院在籍學生，且未曾在日本居住或求學超過六個月(含)以上者。

六、報名方式：請至景文科大應外系網頁最新消息(<http://af1.just.edu.tw/bin/home.php>) 大專組報名表填表填寫處

<http://goo.gl/forms/ZAeXCnuDBu> 高中職組報名填表填寫處

<http://goo.gl/forms/vuEKORHtAU>

報名人數各 30 名，額滿為止。

七、比賽時間：105 年 5 月 19 日(四) 9:00 至 12:00。

八、比賽地點：本校行政大樓 1 樓 BC102 微型教室，高中職組參賽者請於當日 08:30 前至比賽會場完成報到。大專組參賽者請於當日 10:00 前至比賽會場完成報到。

九、比賽辦法

1. 本次比賽將分大專組及高中職組進行。

2. 大專組朗讀文章於 1 週前公布於景文應外系網頁，高中職組朗讀文章於 2 週前公布於景文應外系網頁。大專組文章 8 篇，高中職組 5 篇。

3. 參賽者於上臺比賽前抽籤朗讀之文章。由於每篇文章長度不一，每人朗讀時間以三分鐘為限，時間到鈴響通知請立即停止朗讀。

十、評分標準：

評分項目 評分比例

日語發音、咬字 30%

流暢度 30%

語調 20%

台風 20%

總計 100%

十一、獎勵方式：大專組及高中職組比賽各取 5 名表現優異者頒發獎狀乙紙及獎金。

獎金分配方式如下：

第一名 3,000 元等值獎品及獎狀乙紙

第二名 2,000 元等值獎品及獎狀乙紙

第三名 1,000 元等值獎品及獎狀乙紙

第四名 500 元等值獎品及獎狀乙紙

第五名 500 元等值獎品及獎狀乙紙

勇氣獎若干名 頒發獎狀乙紙

* 若遇到總分相同者，以發音項目之分數較高者為優先考量，其次則以流暢度、語調、台風等順序作為總分相同時之判斷依據。最新消息公告請上景文科技大學應用外語系網頁查詢：<http://afl.just.edu.tw/bin/home.php>

如有疑問請洽景文科技大學應外系日文組助教許慈雯，聯絡電話：

(02)8212-2000#2930。

三、 得獎獎狀

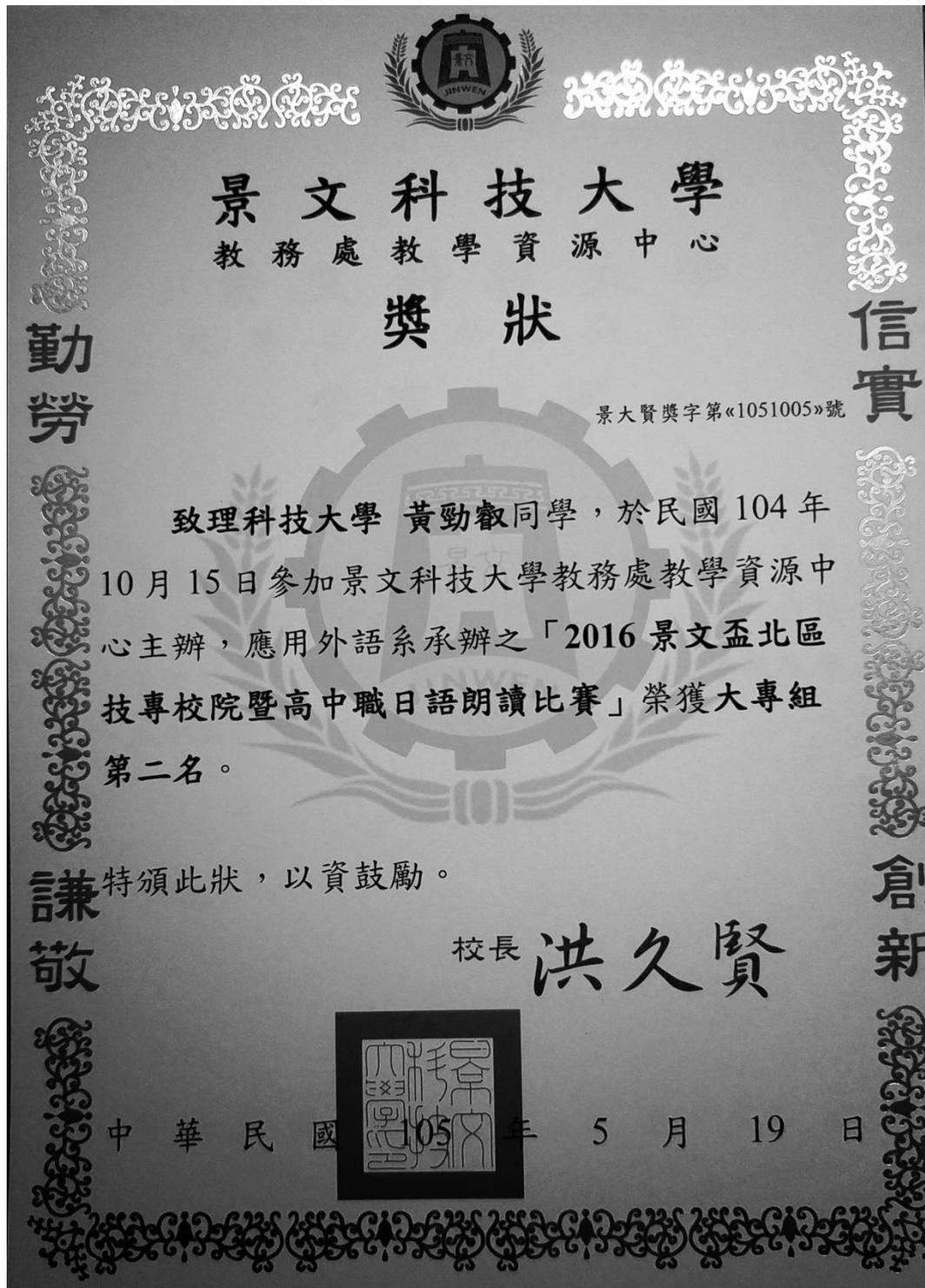


圖 4-1-2 得獎獎狀

四、 參賽照片



圖 4-1-3 參賽照片

第三章 結語

本專題中所介紹的比賽分為兩大類型，行銷比賽與即席朗讀比賽，一共彙整了『PASONA CUP 2015』與『2015 景文盃技專院校暨高中職日語朗讀比賽朗讀比賽』的參賽心得。撰寫目的是為了能作為參加比賽時的參考資料，並且讓更多人了解參加校外比賽得到的收穫，對於想參加比賽而缺乏自信心的學生們起到鼓舞的作用。

在準備這次比賽時，我們發現了許多以前沒注意到的事情，比賽其實並不可怕，可怕的是參加比賽卻毫無頭緒，或者是抱持著敷衍的態度去參加比賽，這些都是在學校課堂上學不到的事。所謂學得愈多，看得越遠就是這個意思，得名了也不用驕傲，失敗了也無須沮喪，只是讓你意識到自己的不足，繼續努力就好，因為一切都取決於在比賽前所付出的努力和心血了。

這份專題報告皆是以心得報告的方式為主，對於比賽的準備與分析較少著墨，這是因為參加比賽不是為了得到名次，而是通過比賽的過程讓自己成長，所以我們著重在參加比賽後所獲得的成果，鼓勵想參加校外比賽的學生們能透過我們留下的經驗及資料，勇敢地踏出校外挑戰自己的實力。

最後，我們要再次感謝佐伯老師的耐心指導，幫助我們賽前的訓練與提點，佐伯老師的不斷鼓勵給了我們很大的信心，讓我們在台上不會怯場更有自信的表現出自己，為自己的大學生活留下精彩的一頁。

附錄：

光碟

專題報告修正要點

評審老師建議
<ol style="list-style-type: none">1. 目錄修改。2. 決賽影片中的「執指之手，與子偕老」的「指」是錯字還是有特別的意思。3. 隊伍名稱
修正要點
<ol style="list-style-type: none">1. 內容沒有提到隊伍名稱，請讓人能夠一眼就知道隊伍名稱是什麼。2. 不「徑」相同－>不「盡」相同。3. 評審的建議是哪一個隊伍的。4. 景「雯」科技大學－>景「文」科技大學